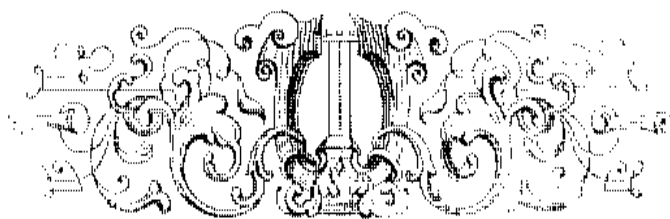


SERBIAN CHANT

Music for Great Vespers



A two part vocal setting featuring traditional
Serbian chant and Serbian melodies in
English and Church Slavonic

— Adaptation and arrangement by—
Nikola Resanovic

2020

A Publication of the Serbian Orthodox Church in North and South America:
Central Church Liturgical Music Committee

Foreword

This volume contains two-part settings (high/low voices) of the music of Great Vespers and the Litiya. The melodies are those of Serbian chant with side by side settings of each hymn in both English and Church Slavonic. The primary sources for the Church Slavonic settings include the *Osmoglasnik* of Stevan Mokranjac, the *Notni Zbornik* of Nenad Baracki, and the *Praznichno Pojanje* of Bishop Stevan Lastavica.

Most of the Church Slavonic hymns are taken from the Mokranjac *Osmoglasnik*. As I was in possession of an *Osmoglasnik* owned by the late Bishop Sava Vukovich, I included several of his many personal annotations in the body of this work. These annotations are consistent with Baracki's more elaborate style which I also incorporated into many chant settings. Lastavica's *Praznichno Pojanje* was helpful in providing some of the "*Gospodi Vozvah*" *zapevi* ("Lord, I Call" verses) which were not otherwise available in either the Mokranjac or Baracki volumes. The English adaptations are my own and are primarily those found in both the Resanovic *Osmoglasnik* (1985) and the Anthology of Serbian Chant (2006).

As the hymns of Vespers are voluminous and vary throughout the year, I limited the scope of this volume to include — in addition to the Ordinary hymns like "Blessed is the Man," "Gladsome Light," and St. Simeon's Prayer — those hymns and verses which would be most commonly and/or regularly sung throughout the cycle of the eight tones. As such, the "Lord, I Call... Let My Prayer Arise" is limited to those two hymns along with the ten verses and the *Dogmatikon* for each tone. The variable hymns can be chanted from the *Osmoglasnik* and the Meneion. The Aposticha is limited to only the first hymn from the Sunday *Osmoglasnik* followed by the Aposticha verses and "Glory...Now and ever" in each of the eight tones. Finally, the Resurrection Troparion and the Theotokion for each of the eight tones has been included.

In addition, the "Lord Have Mercy (40x)" and "Blessed be the Name of the Lord" have been included for the Litiya, along with the daily prokeimena, the Great Lenten prokeimena, the prokeimenon for the Vespers of Pentecost and the Lenten troparia. In the Serbian tradition, the Sunday Lenten mission vespers include intercessory prayers sung before the icons of the Holy Theotokos and Christ. The hymns "Most Holy Theotokos, Save Us" and "Glory to Thee, O Our God" have been included for that purpose.

As there is no commonly used simple, syllabic Serbian chant setting of either "Gladsome Light" or St. Simeon's Prayer, I adapted the Church Slavonic text of the former to a Tone 2 setting consistent with the English adaptation in Volume One of the Anthology, and the latter to a Tone 6 setting for which I also provided an English adaptation. While these settings are unique and non-traditional, they are Serbian chant adaptations and their style is consistent with the other more familiar chants of this volume.

As regards the two-part arrangements; the style of the accompanying lower voice is simplified and is largely that of an *ison* which modulates according to the dictates of the chant and which features frequent cadential elaborations. It is more suited to a Bass-Baritone voice but could also be sung by an Alto. The upper voice — the chant — can be sung by either a Tenor, Baritone, Mezzo Soprano or a Soprano. Although most of the chants are notated in the key of Fmajor/minor, they can be freely transposed to a suitable register for the singers.

Special mention should be made regarding the *ison* used for most of the Tone1 settings. It has been customary, both in the Serbian choral tradition and in the extemporized harmonizations by clergy, for the chants of this tone to be rendered with 'F' as the tonic and 'C' as a functional dominant. The settings in this volume adopt 'G' as an *ison*, which is closer to the Byzantine chant style and Greek practice. This was more of a personal choice and is not an indictment of the aforementioned practice which singers are certainly welcome to maintain should they prefer.

Nikola Resanovic
Akron, Ohio
April 2020

TABLE OF CONTENTS

THE MUSIC OF GREAT VESPERS

1.	The Great Litany (Velika Jektenija).....	pg. 2*
2.	Blessed is the Man (Blazhen Muzh)	pg. 2
3.	The Little Litany (Mala Jektenija)	pg. 6
4.	Lord, I Call Upon Thee (Gospodi Vozvah) - Tone 1.....	pg. 6
	Verses & Dogmatikon (Zapevi i Dogmatik)	
5.	Lord, I Call Upon Thee (Gospodi Vozvah) - Tone 2	pg. 14
6.	Lord, I Call Upon Thee (Gospodi Vozvah) - Tone 3	pg. 22
7.	Lord, I Call Upon Thee (Gospodi Vozvah) - Tone 4	pg. 30
8.	Lord, I Call Upon Thee (Gospodi Vozvah) - Tone 5	pg. 40
9.	Lord, I Call Upon Thee (Gospodi Vozvah) - Tone 6	pg. 48
10.	Lord, I Call Upon Thee (Gospodi Vozvah) - Tone 7	pg. 56
11.	Lord, I Call Upon Thee (Gospodi Vozvah) - Tone 8	pg. 64
12.	Gladsome Light (Svjete Tihij)	pg. 72
13.	The Daily Prokeimena (Prokimni Sedmichni)	pg. 72
14.	The Great Prokeimena (Lent)	pg. 74
15.	The Prokeimenon for Vespers of Pentecost	pg. 74
16.	The Litany of Fervent Supplication (Suguba Jektenija).....	pg. 76
17.	The Litany of Supplication (Prozbena Jektenija)	pg. 76
18.	At the Litiya (Na Litija)	pg. 78
19.	Aposticha (Na Stihovije Stihiri) - Tone 1.....	pg. 80
	Verses & Glory..Now (Zapevi i Slava i ninje)	
20.	Aposticha (Na Stihovije Stihiri) - Tone 2.....	pg. 82
21.	Aposticha (Na Stihovije Stihiri) - Tone 3.....	pg. 84
22.	Aposticha (Na Stihovije Stihiri) - Tone 4.....	pg. 86
23.	Aposticha (Na Stihovije Stihiri) - Tone 5.....	pg. 88
24.	Aposticha (Na Stihovije Stihiri) - Tone 6.....	pg. 90
25.	Aposticha (Na Stihovije Stihiri) - Tone 7.....	pg. 92
26.	Aposticha (Na Stihovije Stihiri) - Tone 8.....	pg. 94
27.	St. Simeon's Prayer (Ninje Otpushchajeshi)	pg. 96
28.	The Lord's Prayer (Otche Nash)	pg. 96
29.	The Resurrection Troparion & Theotokion - Tone 1.....	pg. 98
	(Tropar i Bogorodichen)	
30.	The Resurrection Troparion & Theotokion - Tone 2.....	pg. 100
31.	The Resurrection Troparion & Theotokion - Tone 3.....	pg. 102
32.	The Resurrection Troparion & Theotokion - Tone 4.....	pg. 104
33.	The Resurrection Troparion & Theotokion - Tone 5.....	pg. 106
34.	The Resurrection Troparion & Theotokion - Tone 6.....	pg. 108
35.	The Resurrection Troparion & Theotokion - Tone 7.....	pg. 110
36.	The Resurrection Troparion & Theotokion - Tone 8.....	pg. 112
37.	The Lenten Troparia (Bogorodice Djevo...) - Tone 4.....	pg. 114
38.	Most Holy Theotokos, Save Us (Presvjataja Bogorodice).....	pg. 116
39.	Glory to Thee, O God (Slava Tebe Bozhe Nash)	pg. 116
40.	Conclusion of the Vespers Service (Otpust Vechernje).....	pg. 118

*Church Slavonic settings are on the opposing right hand page (i.e. add one page number)

The vocal designations S/B are representative of any high or low voice - male or female.

Great Vespers

The Great Litany

Andante *mf*

Soprano Bass

1. *p* 2.

A - men. Lord have mer - cy. Lord have mer - cy.

S. B.

To Thee, O Lord. A - men.

Blessed is the Man *Allegro molto* *mf* Serbian chant: Tone 6

S. B.

Bless - ed is the Man who walks not in the coun - sel of the wick - ed.

mp

S. B.

Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

mf

S. B.

For the Lord knows the way of the right - eous

S. B.

but the way of the wick - ed will per - ish.

mp

S. B.

Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

mf

S. B.

Serve the Lord with fear and re - joice in Him with tremb - ling.

mp

S. B.

Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

mf

S. B.

Bless - ed are all who take re - fuge in Him.

Večernje

Velika Jektenija

Andante
mf

S. B. 1. *p* 2.

A - min. Go-spo-di po-mi - luj. Go-spo-di po-mi - luj.

S. B. Te - bje Go - spo - di. A - min.

Allegro molto
mf

S. B. Bla - žen muž i - že ne i - de na so - vjet ne - čes - ti - vik. Glas 6

mp

S. B. A - li - lu - ja! A - li - lu - ja! A - li - lu - ja!

mf

S. B. Ja - ko vjest Go - spod put prav - ved - nik,

S. B. i put ne - če - sti - vik po - gib - net.

mp

S. B. A - li - lu - ja! A - li - lu - ja! A - li - lu - ja!

mf

S. B. Ra - bo - taj - te Go - spo - de - vi so stra - hom

S. B. i ra - duj - te - sja Je - mu s'tre - pe - tom.

mp

S. B. A - li - lu - ja! A - li - lu - ja! A - li - lu - ja!

mf

S. B. Bla - že - ni vsi na - de ju - šči - sja Nan.

S. *mp*
B. Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

S. *mf*
B. A - rise, O Lord, save me, O my God!

S. *mp*
B. Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

S. *mf*
B. Sal - va - tion be - longs to the Lord Thy bless - ing be up - on Thy peo - ple.

S. *mp*
B. Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

S. *f*
B. Glo - ry to the Fa - ther, and to the Son, and to the Ho - ly Spir - it,

S.
B. now and ev - er and un - to a - ges of a - ges. A - men.

S. *mp*
B. Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

S. *mf*
B. Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Glo - ry to Thee, O God! *softer on repeat*

S. *f* **meno mosso**
B. Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

S. **Allargando**
B. Al - le - lu - ia! Glo - ry to Thee, O God!

S. *mp*
B. A - li - lu - ja! A - li - lu - ja! A - li - lu - ja!

S. *mf*
B. Vos - kres - ni, Go - spo - di, spa - si mja Bo - že moj.

S. *mp*
B. A - li - lu - ja! A - li - lu - ja! A - li - lu - ja!

S. *mf*
B. Go - spo-di jest spa-se - ni - je i na lju-deh Tvo-jih bla-go-slo-ve - ni - je.

S. *mp*
B. A - li - lu - ja! A - li - lu - ja! A - li - lu - ja!

S. *mf*
B. Sla - va Ot - cu i Si - nu i Svja - to - mu Du - hu,

S.
B. i ni - nje i pri - sno i vo vje - ki vje - kov. A - min.

S. *mp*
B. A - li - lu - ja! A - li - lu - ja! A - li - lu - ja!

S. *mf*
B. A - li - lu - ja! A - li - lu - ja! A - li - lu - ja! Sla-va Te-bje Bo - že! *softer on repeat*

S. *f* **meno mosso**
B. A - li - lu - ja! A - li - lu - ja!

S. **Allargando**
B. A - li - lu - ja! Sla - va Te - bje Bo - že!

The Little Litany

p

S. B.

Lord have mer - cy. Lord have mer - cy. To Thee, O Lord. A - men.

Lord, I Call Upon Thee - Tone 1**Andante Moderato**

mp

S. B.

Lord I call up - on Thee, hear me!

S. B.

Hear me, O Lord! Lord I call

S. B.

up - on Thee, hear me! Re - ceive the voice

S. B.

of my prayer when I call up - on Thee!

S. B.

Hear me, O Lord!

a tempo

S. B.

Let my prayer a - rise in Thy sight

S. B.

as in - - - cense. And let the lift - ing up

S. B.

of my hands be an even - ing sac - - ri - fice.

S. B.

Hear me, O Lord!

Mala Jektenija

p

S. 

B. 

Go-spo-di po-mi - luj. Go-spo-di po-mi - luj. Te-bje Go - spo - di. A - min.

Gospodi Vozvah - Glas 1**Andante Moderato**

mp

S. 

B. 

Go - spo - di voz - vah_ kte - bje,____ u - sli - ši____ mja. u - sli -

S. 

B. 

ši____ mja_ Go - - spo - di. Go - spo - di_ voz - vah_

S. 

B. 

kte - bje,____ u - sli - ši____ mja. Von mi gla - su mo - lje - ni - ja_

S. 

B. 

mo - je - go, vnjeg-da voz - va - ti____ mi____ kte - bje.

poco rit.

S. 

B. 

U - sli - - ši____ mja_ Go - spo - di.____

a tempo

S. 

B. 

Da i - spra - vit - sja mo - lit - - va____ mo - ja,

S. 

B. 

ja - ko ka - di - lo____ pred to - - bo - ju, voz-dje - ja -

S. 

B. 

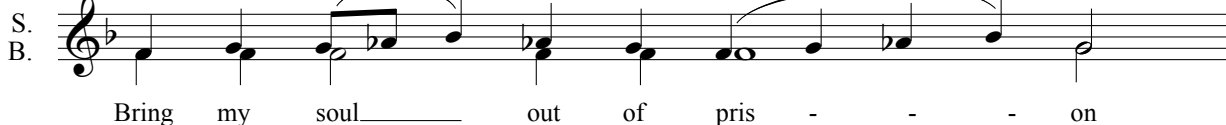
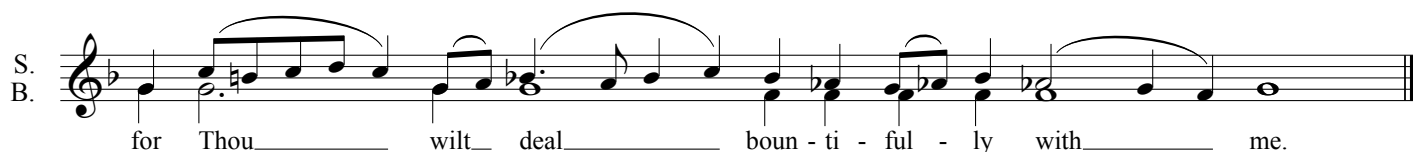
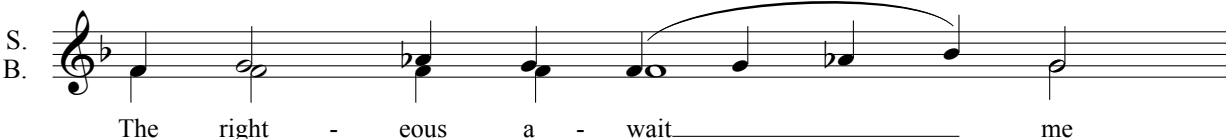
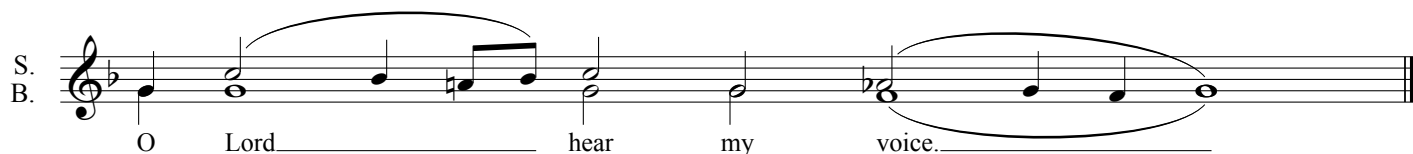
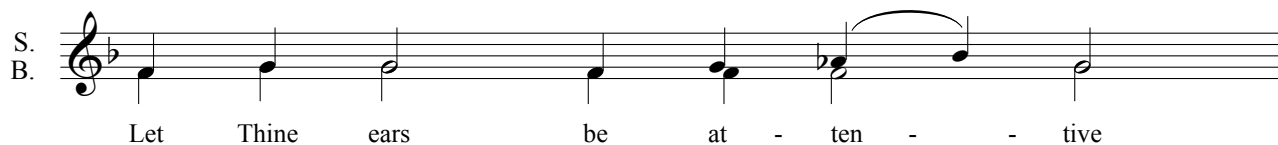
_ ni - je____ ru - ku mo - je - ju, žer - tva ve - čer - nja - ja.

poco rit.

S. 

B. 

U - sli - - ši____ mja_ Go - spo - di.____

Moderato**Verses - Tone 1****10****9****8****7****6**

ModeratoZapevi - Glas 1

10 S. B. 
Iz - ve - di iz____ tem - ni - ci du - šu mo - ju,

S. B. 
i - spo-vje - da - ti - sja i - - me - ni tvo - je - mu.____

9 S. B. 
Me - ne ždut____ pra - ved - ni - ci,

S. B. 
don - - de - že____ voz - da - si____ mnje.____

8 S. B. 
Iz glu - bi - ni____ voz - vah____ kte - bje____ Go - spo - di.

S. B. 
Go - spo - di u - sli - ši____ glas moj.____

7 S. B. 
Da bu - dut u - ši tvo - ji, vnem - lju - šče gla - su

S. B. 
mo - le - - ni - ja mo - je - go.____

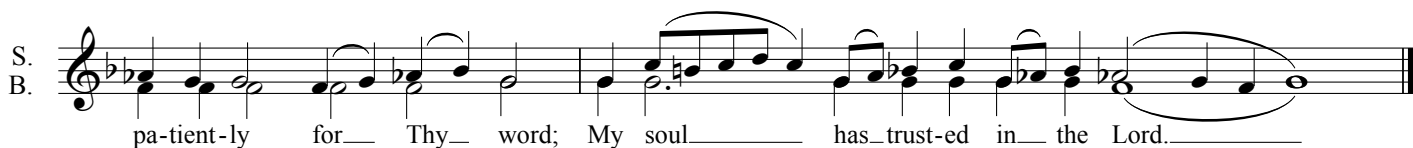
6 S. B. 
A - šče bez - za - ko - ni - ja na - zri - ši____ Go-spo-di, Go - spo-di kto____ po-sto-jit,

S. B. 
ja - ko u te - be ot - - či - šče - ni - je____ jest.____

(Tone 1)



For Thy name's sake I have wait-ed pa-tient-ly for Thee, O Lord; my soul has wait-ed



pa-tient-ly for Thy word; My soul has trust-ed in the Lord.



From the morn-ing watch un-til night. From the morn-ing watch let



Is - ra - el hope on the Lord.



For with the Lord there is mer-cy and with Him there is plen-tious re-demp-tion.



And He will de-liv-er Is-ra-el from all his in-i-qui-ties.



Praise the Lord, all na-tions,



praise Him, all peo-ples!



For His mer-cy is con-firmed on us,



and the truth of the Lord en-dures for-ev-er.

(Glas 1)

5 S. B. I - me - ne ra - di tvo - je - go po - ter - pje - h tja Go - spo - di, po - ter - pje du - ša mo - ja

S. B. v'slo - vo tvo - je, u - po - va du - ša mo - ja na Go - spo - da.

4 S. B. Ot stra - ži u - tren - ni - ja do no - šči, ot stra - ži u - tren - ni - ja

S. B. da u - po - va - jet Is - ra - - il na Go - spo - da.

3 S. B. Ja - ko u Go - spo - da mi - lost, i mno - go - je u nje - go iz bav - lje - ni - je,

S. B. i ton iz - ba - vit Is - ra - i - lja ot vsjeh bez - za - ko - ni je - go.

2 S. B. Hva - li - te Go - spo - da vsi ja - zi - ci,

S. B. po - hva - li - te je - go vsi lju - di - je.

1 S. B. Ja - ko u - tver - di - sja mi - lost je - go na nas,

S. B. i is - ti - na Go - spod - nja pre - bi - va - jet vo - vjek.

Andante Dogmatikon - Tone 1

S. *mf*
B. *mf*

Glo - ry to the Fa - - ther, and to the Son, and to the

S. *mf*
B. *mf*

Ho - - ly Spir - it, now and ev - er

S. *mf*
B. *mf*

and un - to a - ges of a - - ges. A - men.

Moderato

S. *mp*
B. *mp*

Let us praise the Vir - gin Ma - ry! The gate of heav-en,

S. *mp*
B. *mp*

and the glo - ry of the world! She was born of man yet gave birth to God!

S. *mp*
B. *mp*

The song of an - gels and the beau - ty of the faith - ful!

S. *mp*
B. *mp*

She be - came the heav - en, the tem - ple of the God - head! She des - troyed the wall of

S. *mp*
B. *mp*

en - mi - ty, she re - stored peace, and o - pened the king - dom!

S. *mp*
B. *mp*

Since she is the foun - da - tion of our faith, our de - fend - er is the Lord

S. *mp*
B. *mp*

whom she bore. Cour - age, cour - age, O peo - ple of God for Christ will

rit.

S. *mp*
B. *mp*

des - troy our en - e - mies, since He is All - pow - er - ful.

Andante

Dogmatik - Glas 1

S. *mf*
B. Sla - va - - - - - Ot - cu i - - - - - Si - nu i - - - - - svja - to - mu - - - - - Du - hu.

S.
B. I ni - - - - - nje i - - - - - pri - sno, i vo vje - ki - - - - - vje - kov, - - - - - A - min.

S. *mp* *Moderato*
B. Vse - mir - nu - ju sla - vu ot če - lo - vjek - - - - - pro - zjab - šu - ju,

S.
B. i - - - - - vla - di - ku - - - - - rožd - - - - - šu - ju, ne - be - - - - - snu - ju dver -

S.
B. vo - spo - jim - Ma - ri - ju dje - vu, bez - plot - - - - - nih pje - san,

S.
B. i - - - - - vjer - nih u - do - bre - - - - - ni - je: si - ja - - - - - bo ja - vi - sja -

S.
B. ne - bo i - - - - - hram - - - - - bo - že - stva, si - ja pre - graž - de - ni - je vraz - di -

S.
B. raz - ru - šiv - ši, mir - v' - ve - de i - - - - - car - stvi - je ot - - - - - ver - ze,

S.
B. si - ju y - bo i - mu - šče - vje - ri - u - tver - žde - ni - je, po - bor - ni - ka i - ma - mi

S.
B. iz nje - ja rožd - ša - go - sja Go - - - - - spo - da, der - žaj - te u - bo,

S.
B. der - žaj - te lju - di - je bo - žij, i - bo - - - - - toj po - bje - dit - vra - gi,

S. *rit.*
B. ja - - - - - ko vse - si - len.

Lord, I Call Upon Thee - Tone 2

Moderato

mp

S. B. Lord I call up - on Thee, hear me! Hear me, O Lord!

S. B. Lord I call up - on Thee, hear me!

S. B. Re-ceive the voice of my prayer

poco rit.

S. B. when I call up - on Thee! Hear me, O Lord!

a tempo

S. B. Let my prayer a-rise in Thy sight as in - cense,

S. B. and let the lift - ing up of my hands be an even - ing

poco rit.

S. B. sac - ri - fice. Hear me, O Lord!

Gospodi Vozvah - Glas 2**Moderato***mp*

S. B.

S. B.

S. B.

S. B.

S. B.

S. B.

poco rit.**a tempo**

S. B.

S. B.

S. B.

S. B.

S. B.

rit.

Verses - Tone 2

10 S. B. Bring my soul out of pris - - on, that I may

S. B. give thanks to Thy Name.

9 S. B. The right - eous a - wait me, for Thou wilt

S. B. deal boun - ti - ful - ly with me.

8 S. B. Out of the depths I cry to Thee, O Lord!

S. B. Lord, hear my voice.

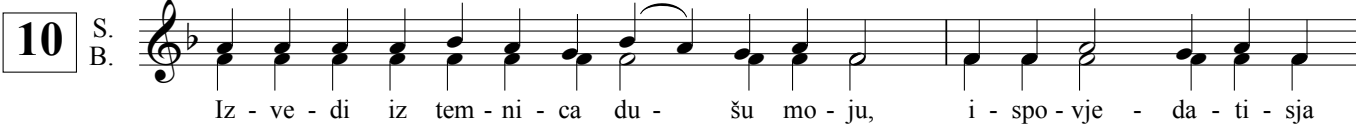
7 S. B. Let Thine ears be at - ten - tive to the

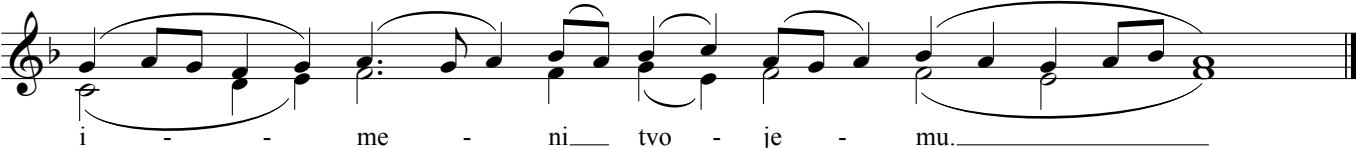
S. B. voice of my sup - pli - ca - tion.

6 S. B. If Thou, Lord, should mark in - i - quit - ies, O Lord, who shall stand?

S. B. But there is for - give - ness with Thee.

Zapevi - Glas 2

10 S. B. 
Iz - ve - di iz tem - ni - ca du - šu mo - ju, i - spo - vje - da - ti - sja

S. B. 
i - me - ni - tvo - je - mu.

9 S. B. 
Me - ne ždut pra - ved - ni - ci,

S. B. 
don - de - že voz - da - si mnje.

8 S. B. 
Iz glu - bi - ni voz - vah kte - bje Go - spo - di,

S. B. 
Go - spo - di u - sli - ši glas moj.

7 S. B. 
Da bu - dut u - ši tvo - ji vnem - lju - šće gla - su

S. B. 
mo - le - ni - ja mo - je - go.

6 S. B. 
A - šće bez - za - ko - ni - ja na - zri - ši Go - spo - di, Go - spo - di kto po - sto - jit;

S. B. 
ja - ko u te - be o - či - šće - ni - je jest.

(Tone 2)

5 S. B. For Thy Name's sake I have wait-ed pa - tient-ly for Thee, O Lord; my soul has wait-ed

S. B. pa - tient-ly for Thy word; my soul has trust - ed in the Lord.

4 S. B. From the morn - ing watch un - til night. From the morn - ing

S. B. watch let Is - ra - el hope on the Lord.

3 S. B. For with the Lord there is mer - cy and with Him there is plen - tious

S. B. re - demp - tion. And He will de - liv - er Is - ra - el from all his in - i - qui - ties.

2 S. B. Praise the Lord, all na - - - tions,

S. B. praise Him, all peo - - - ples!

1 S. B. For His mer - cy is con - firmed on us, and the

S. B. truth of the Lord en - dures for - ev - - - er.

(Glas 2)

5 S. i - me - ne ra - di tvo - je - go po - ter - pjeh tja Go - spo - di, po - ter - pje du - ša mo - ja
B.

S. slo - vo tvo - je, u - po - va du - ša mo - ja na Go - spo - da.
B.

4 S. Ot stra - ži u - tren - ni - ja do no - šči, ot stra - ži u - tren - ni - ja,
B.

S. da u - po - va - jet Is - ra - il na Go - spo - da.
B.

3 S. Ja - ko u Go - spo - da mi - lost i mno - go - je u nje - go iz - bav - lje - ni - je,
B.

S. i ton iz - ba - vit Is - ra - i - lja ot vsjeh bez - za - ko - ni je - go.
B.

2 S. Hva - li - te Go - spo - da vsi ja - zi - ci, po - hva - li - te
B.

S. je - go vsi lju - di - je.
B.

1 S. Ja - ko u - tver - di - sja mi - lost je - go na nas, i i - sti - na
B.

S. Go - spo - nja pre - bi - va - jet vo vjek.
B.

Meno Mosso**Dogmatikon - Tone 2**

mf

S. B. 

Glo - ry to the Fa - ther, and to the Son, and to the

S. B. 

Ho - - - ly Spir - it, now and ev - er

S. B. 

and un - to a - ges of a - ges. A - - men.

Moderato

mp

S. B. 

The shad - ow of the law passed a - way with the com - ing of

S. B. 

Grace. As the bush burned yet was not con - sumed,

S. B. 

so the Vir - gin gave birth yet re - mained a

S. B. 

vir - - gin. The Right-eous Sun has ris - - en

S. B. 

in - stead of a pill - ar of flame. In - stead of

rit.

S. B. 

Mos - es, Christ the Sal - va - tion of our souls.

Meno Mosso**Dogmatik - Glas 2**

S. *mf*
B.

Sla - - va - - Ot - cu i Si - nu i

S. *mf*
B.

svja - to - mu - Du - hu. I ni - nje i pris - no

S. *mf*
B.

i vo vje - - ki - - vje - kov - A - min.

Moderato

S. *mp*
B.

Prej - - de sjen - - za - ko - - na - ja

S. *mp*
B.

bla - go - da - ti pri - šed - ši

S. *mp*
B.

ja - ko - že bo - ku - pi - na ne zga - ra - še o - pa - lja - je - ma,

S. *mp*
B.

ta - ko - Dje - - va ro - di - la - je - - si,

S. *mp*
B.

i - Dje - va pre - bi - la - je - si v'mje-sto stol - pa

S. *mp*
B.

o - gnje - na - go, pra - ved - no - je vo - si - ja

S. *mp*
B.

soln - ce, v'mje - sto Moj - se - ja Hri - stos

S. *mp*
B.

spa - se - - ni - je duš - na - ši.

Lord, I Call Upon Thee - Tone 3

mp Andante

S. B. Lord I call up - on Thee, hear me!

S. B. Hear me, O Lord! Lord I

S. B. call up - on Thee, hear me! Re - ceive the voice

S. B. of my prayer when I call up - on Thee!

poco rit.

S. B. Hear me, O Lord!

a tempo

S. B. Let my prayer a - rise in Thy sight as

S. B. in - - - cense, and let the lift - ing up of my

S. B. hands be an even - ing sac - ri - fice.

poco rit.

S. B. Hear me, O Lord!

Gospodi Vozvah - Glas 3**Andante**

mp
S. B.
Go - spo - di voz - vah___ kte - - bje, u - sli -

S. B.
- ši___ mja. U - sli - - ši___ mja Go - spo - di.

S. B.
Go - spo - di___ voz- vah___ kte - bje, u - sli - ši___ mja,

S. B.
von mi gla - su___ mo - lje - - ni - ja___ mo - -

S. B.
- je - - go, vnjeg - da voz - va - ti___ mi kte - bje,

poco rit.

S. B.
U - sli - ši___ mja Go - spo - di.

a tempo

S. B.
Da i - spra - vit - sja mo - li - tva mo - ja, ja - ko___ ka - di - lo

S. B.
pred___ to - bo - - ju, voz - dje - ja - ni - je___

S. B.
ru - ku___ mo - je - ju, žer - tva___ ve - čer - nja - ja,

poco rit.

S. B.
U - sli - ši___ mja Go - spo - di.

Verses - Tone 3

10 *mp* **Moderato**

S. B. Bring my soul out of pris - - - on,

S. B. that I may give thanks to Thy Name.

9

S. B. The right - eous a - wait me,

S. B. for Thou wilt deal boun - ti - ful - ly with me.

8

S. B. Out of the depths I cry to Thee, O Lord!

S. B. Lord hear my voice.

7

S. B. Let Thine ears be at - ten - - tive

S. B. to the voice of my sup - pli - ca - - - tion.

6

S. B. If Thou, Lord, should mark in - i - quit - ies, O Lord, who

S. B. shall stand? But there is for - give - ness with Thee.

ModeratoZapevi - Glas 3

10 S. *mp*
B. Iz - ve - di iz tem - ni - ci du - šu mo - ju, i - spo - vje - da - ti - sja

S. i - - me - ni - - tvo - - je - - mu.
B.

9 S.
B. Me - ne ždut pra - - ved - ni - ci,

S. don - de - že voz - da - - si - - mnje.
B.

8 S.
B. Iz glu - bi - ni voz - vah - - kte - bje - Go - spo - di,

S. Go - spo - di u - sli - ši - - glas - - moj.
B.

7 S.
B. Da bu - dut u - ši tvo - ji vnem - lju - šće gla - su

S. mo - le - - ni - ja - - mo - - je - - go.
B.

6 S.
B. A - šće bez - za - ko - ni - ja na - zri - ši Go - spo - di, - Go - spo - di kto - po - sto - jit,

S. ja - ko u te - be ot - či - šće - ni - je - - jest.
B.

(Tone 3)

5 S. B. 
For Thy name's sake I have wait-ed pa-tient-ly for Thee, O Lord, my soul has wait-ed

S. B. 
pa-tient-ly for Thy word. My soul has trust-ed in the Lord.

4 S. B. 
From the morn-ing watch un-til night.

S. B. 
From the morn-ing watch let Is-ra-el hope on the Lord.

3 S. B. 
For with the Lord there is mer-cy and with Him there is plen-tious re-demp-tion.

S. B. 
And He will de-liv-er Is-ra-el from all his in-i-qui-ties.

2 S. B. 
Praise the Lord, all na-tions,

S. B. 
praise Him, all peo-ples.

1 S. B. 
For His mer-cy is con-firmed on us,

S. B. 
and the truth of the Lord en-dures for-ev-er.

(Glas 3)

5 S. B. I - me - ne ra - di tvo - je - go po - ter - pjeh tja Go - spo - di, po - ter - pje du - ša mo - ja

S. B. v'slo - vo tvo - je u - po - va du - ša mo - ja na Go - spo - da.

4 S. B. Ot stra - ži u - tren - ni - ja do no - šči, ot stra - ži u - tren - ni - ja

S. B. da u - po - va - jet Is - ra - il na Go - spo - da.

3 S. B. Ja - ko u Go - spo - da mi - lost i mno - go je u nje - go iz - bav - lje - ni - ja

S. B. i ton iz - ba - vit Is - ra - i - lja ot vsjeh bez - za - ko - ni - je - go.

2 S. B. Hva - li - te Go - spo - da vsi ja - zi - ci,

S. B. po - hva - li - te je - go vsi lju - di - je.

1 S. B. Ja - ko u - tver - di - sja mi - lost je - go na nas, i i - sti - na

S. B. Go - spod - nja pre - bi - va - jet vo vjek.

Dogmatikon - Tone 3

mf **Andante**

S. B. 

Glo - ry__ to the Fa - ther, and__ to the Son, and__ to the Ho - ly Spir - it,

S. B. 

now and ev - er and un - to a - ges of__ a - ges. A - men.

mp **Moderato**

S. B. 

How can we but mar - vel at Thy di - vine__ hu - man birth - giv - ing, O most ho - ly

S. B. 

La - dy? For with - out__ know - ing a man, you gave__ birth to a

S. B. 

fa - ther-less Son__ in the flesh, O__ im - mac - u - late Vir - gin!

S. B. 

The__ Son__ born__ of the Fa - ther__ be - fore__ e - ter - ni - ty,

S. B. 

was born of you at the ful - ness of__ time. He un - der-went no ming - ling,

S. B. 

no change, no di - vis - - - ion; but pre - served__ the ful-ness

S. B. 

of each na - ture. O__ La - dy and__ Vir - gin Mo - ther,

S. B. 

en - treat__ Him to__ save the__ souls of those who con - fess__ you in the Or - tho - dox__

rit.

S. B. 

man - ner to be the The - o - to - - - kos!

Gladstone Light pg. 72

Dogmatik - Glas 3

Andante
mf
 S. Sla - va — Ot - cu i Si - nu i — svja - to - mu — Du - hu.
 B.
 i ni - nje i pris - no, i vo - vje - ki vje - kov, — A - min.

Moderato
mp
 S. Ka - ko ne - di - vim - sja — bo - go - muž - no - mu ro - žde - stvu tvo - je - mu
 B.
 pre - čest - na - ja, is - ku - še - ni - ja bo - mu - že - ska - go
 ne pri - jem - ši vse - ne - po - roč - na - - ja,
 ro - di - la je - si bez Ot - ca — Si - na plo - ti - ju, pre - žde vjek —
 ot Ot - ca ro - žden - na - go — bez ma - te - re, — ni - ka - ko - že
 pre - ter - pjev - ša - go iz - mje - nje - ni - ja, i - li smje - še - ni - ja,
 i - li — raz - dje - lje - ni - ja, no o - bo - ju su - šče - stvu
 svoj - stvo cje - lo — so - hran - ša - go: tjem - že — ma - ti
 dje - vo — vla - di - či - ce, to - go mo - li spa sti - sja du - šam,
 pra - vo - slav - no — Bo - go - ro - di - cu is - po - vje - da - ju - ščih — tja.
 rit.

Lord, I Call Upon Thee - Tone 4

Andante
mf

S. B. Lord I call up - on Thee, hear me! Hear me, O Lord!

S. B. Lord I call up-on Thee, hear me! Re-ceive the voice of my prayer

S. B. when I call up - on Thee!

poco rit.

S. B. Hear me, O Lord!

a tempo

S. B. Let my prayer a - rise in Thy sight as

S. B. in - - cense. And let the lift - ing up of my hands

S. B. be an even - ing sac - ri - fice.

poco rit.

S. B. Hear me, O Lord!

Gospodi Vozvah - Glas 4

Andante

mf

S. B.

Go - spo - di voz - vah kte - bje u - sli -

- ši mja. U - sli - ši mja Go - spo - di.

Go - spo - di voz - vah kte - bje u - sli - ši -

mja. von mi gla - su mo - lje - ni - ja mo - je - go,

vnjeg - da voz - vah - ti mi kte - bje.

poco rit.

S. B.

U - sli - ši mja Go - spo - di.

a tempo

S. B.

Da i - spra - vit - sja mo - li - tva mo - ja, ja - ko ka - di -

- lo pred to - bo - ju,

voz - dje - ja - ni - je ru - ku mo - je - ju žer -

tva ve - čer - nja

poco rit.

S. B.

U - sli - ši mja Go - spo - di.

Verses - Tone 4

10 *mf* **Moderato**

S. B. Bring my soul out of pris - on that I

S. B. may give thanks to Thy Name.

9 S. B. The right - eous a - wait me, for Thou

S. B. wilt deal boun - ti - ful - ly with me.

8 S. B. Out of the depths I cry to Thee, O Lord! Lord

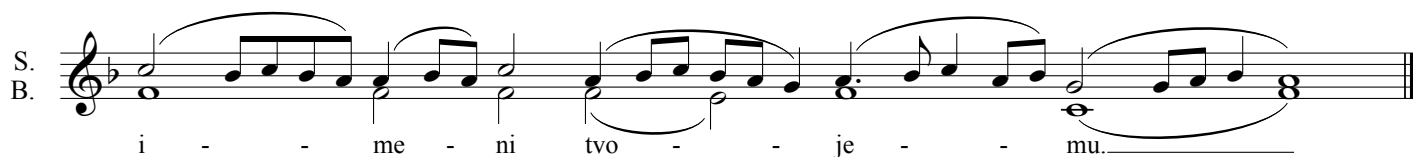
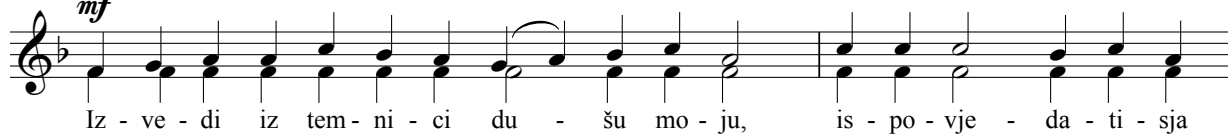
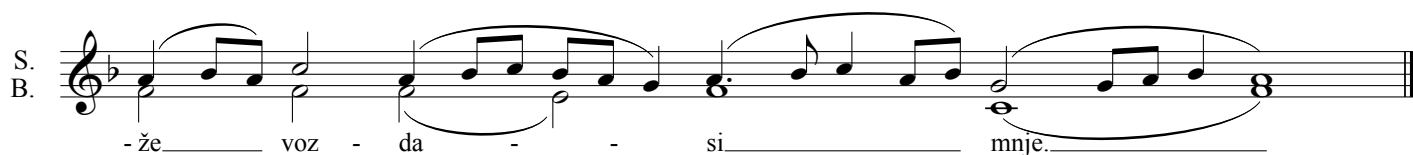
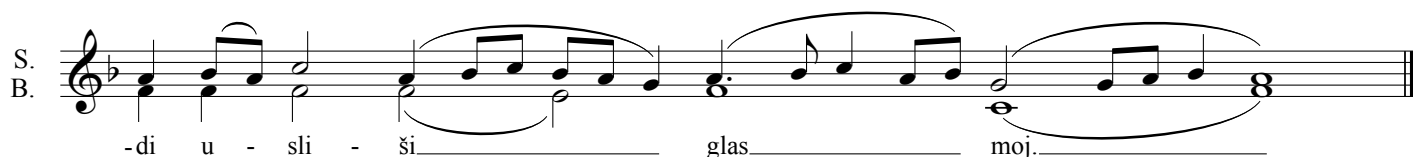
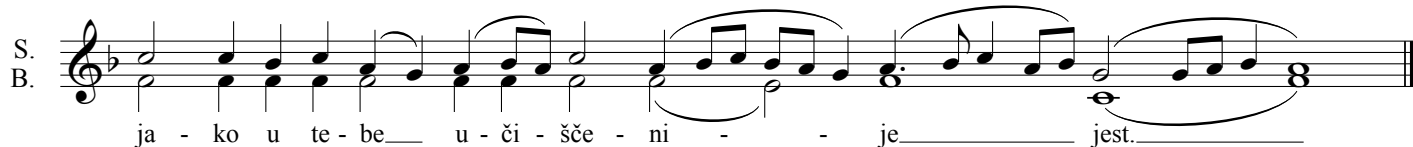
S. B. hear my voice.

7 S. B. Let Thine ears be at - ten - tive, to the

S. B. voice of my sup - pli - ca - tion.

6 S. B. If Thou, Lord, should mark in - i - qui - ties, O Lord,

S. B. who shall stand? But there is for - give - ness with Thee.

ModeratoZapevi - Glas 4**10**S.
B.**9**S.
B.**8**S.
B.**7**S.
B.**6**S.
B.

(Tone 4)

5 S. B.  For Thy Name's sake_ I_ have wait-ed pa-tient-ly for_ Thee, O Lord, my_ soul has wait-ed

S. B.  pa - tient-ly for_ Thy_ word. My soul_ has_ trust - ed_ in_ the Lord!

4 S. B.  From the morn - ing_ watch_ un - til_ night. From the morn -

S. B.  - ing_ watch_ let Is - ra - el_ hope_ on the Lord.

3 S. B.  For with the Lord there is mer - cy and with Him there is plen-tious re - demp - tion.

S. B.  And He will_ de - liv - er Is - ra - el_ from all_ his in - i - qui - ties.

2 S. B.  Praise the Lord, all_ na - tions, praise_

S. B.  Him, all_ peo - - - ples!

1 S. B.  For His mer - cy_ is con-firmed on us, and the truth_

S. B.  of the Lord en - dures_ for - ev - - - er.

(Glas 4)

5 S. I - me - ne ra - di - tvo - je - go po - ter - pje - tja Go - spo - di, po - ter - pje - du - ša mo - ja
B.

S. slo - vo tvo - je, u - po - va du - ša mo - ja na Go - spo - da.
B.

4 S. Ot stra - ži u - tren - ni ja do - no - šči, ot stra - ži u - tren - ni ja,
B.

S. da u - po - va - jet Is - ra - il na Go - spo - da.
B.

3 S. Ja - ko ot Go - spo da mi - lost, i mno - go - je u - nje - go iz - bav - lje - ni - je, i ton iz - ba - vit
B.

S. Is - ra - i - lja ot vsjeh be - za - ko - ni je - go.
B.

2 S. Hva - li - te Go - spo - da vsi ja - zi - ci, po - hva - li - te
B.

S. je - go vsi lju - di je.
B.

1 S. Ja - ko u - tver - di - sja mi - lost je - go na nas, i is - ti - na Go - spod - nja
B.

S. pre - bi - va - jet vo vjek.
B.

Andante

Dogmatikon - Tone 4

mf

S. B.

Glo - ry to the Fa - ther, and to the Son,

S. B.

and to the Ho - ly Spir - it, now and ev - er,

S. B.

and un - to a - ges of a - ges. A - - - men.

Andante moderato

mf

S. B.

The proph - et Da - vid was a fa - ther of the Lord through you, O

S. B.

Vir - - - gin! He fore - told in song

S. B.

the One who worked won - - - der in you.

S. B.

At Thy right hand stood the Queen. He showed

S. B.

you as Mo - ther, giv - ing us life,

S. B.

since God was free - ly born of her with - out a fa - ther!

S. B. He want - ed to re - new His fall - en im - age

S. B. made cor - rupt in pas - sion: so He took the lost sheep

S. B. up - on His should - er, and brought it to His Fa - ther

S. B. join - ing it to the heav - en - ly pow - ers.

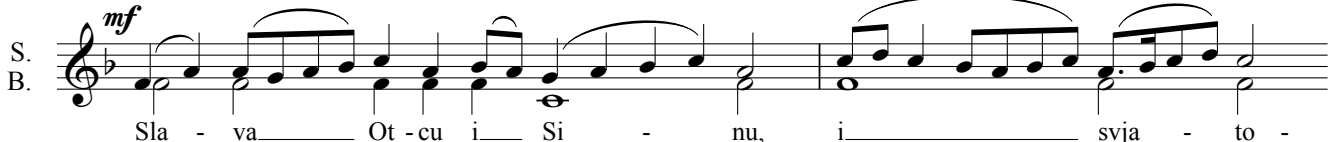
S. B. Christ who has great and rich mer - cy

S. B. has saved the world, O The - o - to - kos! *rit.*

Gladstone Light pg. 72

Andante Dogmatik - Glas 4

mf

S. B. 

Sla - va Ot - cu i Si - nu, i svja - to -

S. B. 

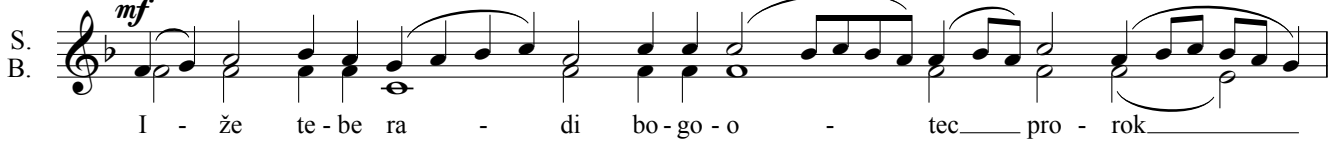
mu Du - hu. I ni - nje i pri - sno,

S. B. 

i vo_ vje - - ki vje - kov, a - min.

Andante moderato

mf

S. B. 

I - že te - be ra - di bo - go - o - tec pro - rok

S. B. 

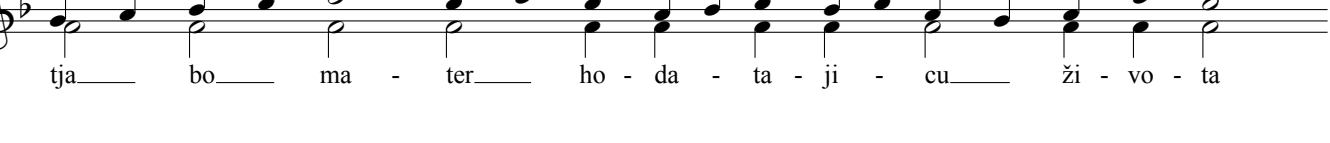
Da - vid, pjes - nje - no o te - bje pro - voz - gla - si,

S. B. 

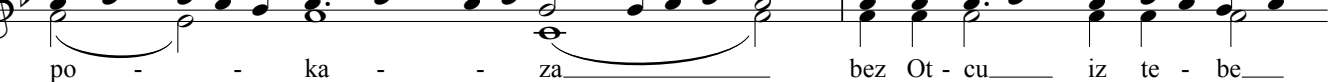
ve - li - či - ja te - bje so - tvor - še - mu:

S. B. 

pred - sta ca - ri - ca o des - nu - ju te - be,

S. B. 

tja bo ma - ter ho - da - ta - ji - cu ži - vo - ta

S. B. 

po - ka - za bez Ot - cu iz te - be

S. B. vo - če - lo - vje - či - ti - sja - bla - go - vo - lji - vi Bog,

S. B. da svoj pa - ki ob - no - vit o - braz,

S. B. ist - ljev - ši strast - mi i za - blužd - še - je go - ro - hišč - no - je

S. B. o - brjet ov - ča, na ra - mo vos - pri - jem

S. B. ko Ot - cu pri - ne - set,

S. B. i svo - je - mu ho - tje - ni - ju, s'ne - bes - ni - mi

S. B. so - vo - ku - piv si - la - mi,

S. B. i spa - set Bo - go - ro - di - ce mir, Hri - stos im - je - jaj

S. B. rit. ve - li - ju, i bo - ga tu - ju mi - lost.

Adagio ma non tanto Lord, I Call Upon Thee - Tone 5

S. *p*
B. Lord I call up - on Thee, hear me!

S. Hear me, O Lord! Lord I call up - on Thee,
B.

S. hear me! Re - ceive the voice of my prayer
B.

S. when I call up - on Thee.
B.

poco rit.

S. Hear me, O Lord!
B.

a tempo

S. Let my prayer a - rise
B.

S. in Thy sight as in - cense, and let the lift - ing up
B.

S. of my hands be an even - ing sac - ri - fice.
B.

poco rit.

S. Hear me, O Lord!
B.

Adagio ma non tanto Gospodi Vozvah - Glas 5

S. *p*
B. *p*

Go - spo - di voz - vah kte - bje u - sli - ši _____ mja.

S.
B. U - sli - ši mja Go - spo - di. Go - spo - di voz - vah kte - bje _____

S.
B. u - sli - ši _____ mja, von - mi gla - su _____ mo - lje _____ ni - ja

S.
B. mo - je - go, vnjeg - da _____ voz - vah - ti mi _____ kte - bje.

poco rit.

S.
B. U - sli - ši _____ mja Go - spo - di.

a tempo

S.
B. Da i - spra - vit - sja _____ mo - li - tva _____ mo - - ja,

S.
B. ja - ko ka - di - lo _____ pred to - bo - - ju.

S.
B. voz - dje - ja - ni - je _____ ru - ku _____ mo - je - - ju,

S.
B. žer - tva _____ ve - čer - nja - - ja.

poco rit.

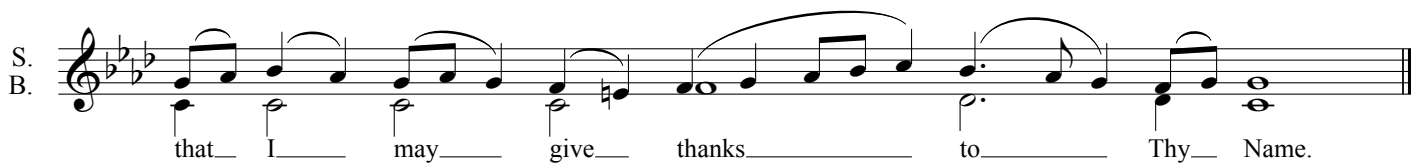
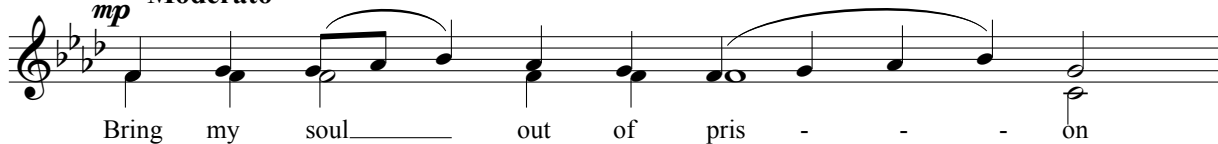
S.
B. U - sli - ši _____ mja Go - spo - di.

Verses - Tone 5

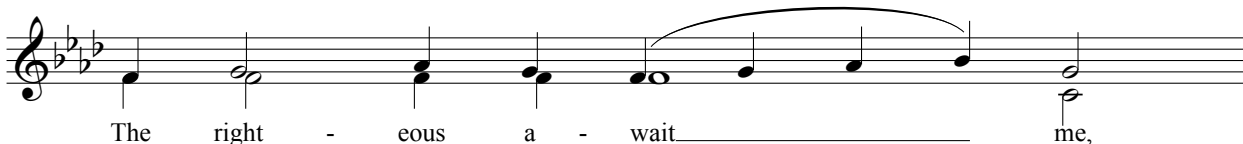
Moderato

mp

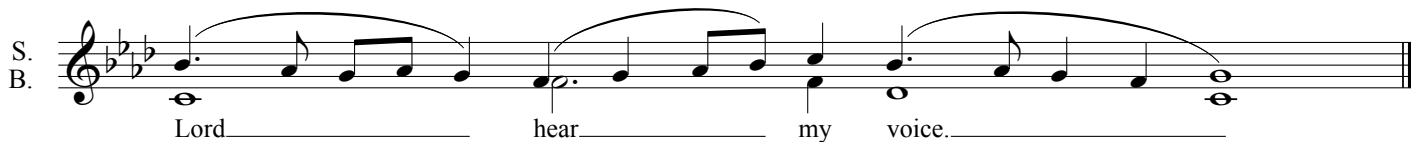
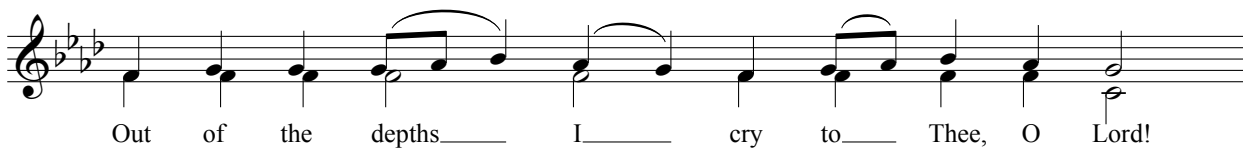
10

S.
B.

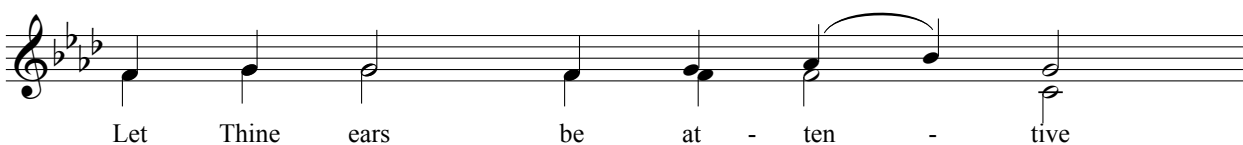
9

S.
B.

8

S.
B.

7

S.
B.

6

S.
B.

ModeratoZapevi - Glas 5

10 S. *mp*
B. Iz - ve - di iz tem - ni - ci du - šu mo - ju,
is - po - vje - da - ti - sja i - me - ni tvo - je - mu.

9 S.
B. Me - ne ždut pra - ved - ni - ci,
don - de - že voz - da - si mnje.

8 S.
B. Iz glu - bi - ni voz - vah kte - bje Go - spo - di,
Go - spo - di u - sli - ši glas moj.

7 S.
B. Da bu - dut u - ši tvo - ji, v nem - lju - šće
gla - su mo - le - ni - ja mo - je - go.

6 S.
B. A - šće bez - za - ko - ni - ja na - zri - ši Go - spo - di, Go - spo - di kto po - sto - jit;
ja - ko u - te - be o - či - šće - ni - je jest.

(Tone 5)

5 S. B. 
For Thy name's sake I have wait-ed pa-tient-ly for Thee, O Lord. My soul has wait-ed

S. B. 
pa - tient-ly for Thy word. My soul has trust - ed in the Lord.

4 S. B. 
From the morn - ing watch un - til night. From the morn - ing

S. B. 
watch let Is - ra - el hope on the Lord.

3 S. B. 
For with the Lord there is mer - cy and with Him there is plen - tious re - demp - tion.

S. B. 
And He will de - liv - er Is - ra - el from all his in - i - qui - ties.

2 S. B. 
Praise the Lord, all na - - - tions,

S. B. 
praise Him, all peo - - - ples!

1 S. B. 
For His mer - cy is con - firmed on us, and the truth

S. B. 
of the Lord en - dures for - ev - - - er.

(Glas 5)

5 S. B. I me-ne ra - di - tvo - je - go po - ter - pjeh tja - Go - spo - di, po - ter - pje du - ša mo - ja

S. B. v'slo - vo tvo - je, u - po - va du - ša mo - ja na Go - spo - da.

4 S. B. Ot stra - ži - u - tren - ni - ja do - no - šči, ot - stra - ži - u - tren - ni - ja,

S. B. da u - po - va - jet Is - ra - il na Go - spo - da.

3 S. B. Ja - ko u - Go - spo - da mi - lost i mno - go - je u - nje - go iz - bav - lje - ni - je

S. B. i - ton iz - ba - vit Is - ra - i - lja ot svjeh - bez - za - ko - ni - je - go.

2 S. B. Hva - li - te - Go - spo - da vsi ja - zi - ci,

S. B. po - hva - li - te je - go vsi lju - di - je.

1 S. B. Ja - ko u - tver - di - sja mi - lost je - go - na - nas,

S. B. i - i - sti - na Go - spod - nja pre - bi - va - jet vo - vjek.

Dogmatikon - Tone 5

Great Vespers: Serbian Chant - Bi-lingual 2-part setting

Adagio ma non tanto

S. *p*
B. *p*
Glo-ry to the Fa - ther, and to the Son, and to the Ho - ly Spir - it,

S.
B. now and ev - er and un - to a - ges of a - ges. A - men.

***mp* Andante**

S.
B. In the Red sea of old a type of Vir - gin bride was fig - ured.

S.
B. There Mo - ses di - vid - ed the wa - ters;

S.
B. here Gab - ri - el as - sist - ed in the mir - a - cle. There Is - ra - el

S.
B. crossed the sea with-out get-ting wet; here the Vir - gin gave birth to Christ with-out seed.

S.
B. Af - ter Is - ra - el's pass - age, the sea be - came im - pass - a - ble.

S.
B. Af - ter Em - man - u - el's birth, the Vir - gin

S.
B. re - mained a vir - gin. O Ev - er ex - ist - ing God,

S.
B. who ap - peared as man, O Lord have mer - cy on us!

rit.

Adagio ma non tanto

S. *p*
B.
Sla - va Ot - cu i Si - nu i svja - to - mu Du - hu.

S.
B. I ni - nje i pri - sno i vo - vje - ki vje - kov, a - min.

Andante

S. *mp*
B.
V'čer - njem mo - ri ne - is - ku - so - bra - čni - ja ne - vje - sti, o - braz

S.
B. na - pi - sa - sja i - nog - da: ta - mo - Moj - sej raz - dje - li - telj vo - di,

S.
B. zdje že Ga - vril slu - ži - telj ču - de - se: tog - da glu - bi - nu

S.
B. še - stvo - va ne - mo - kren - no I - zra - ilj,

S.
B. ni - nje že Hri - sta ro - di bez - sje - men - no dje - va: mo - re po pro - še - stvi - ji

S.
B. I - zra - i - ljev - je pre - bist ne - pro - hod - no,

S.
B. ne - po - roč - na - ja po ro - žde - stvje Em - ma - nu - i - lje - vje pre - bist

S.
B. ne - tljen - na: sij i pre - žde sij,

S. *rit.*
B. jav - lje - sja ja - ko će - lo - vjek, Bo - že po - mi - luj nas.

Lord, I Call Upon Thee - Tone 6

Adagio ma non tanto

mp
S. B. Lord I call up - on Thee, hear me!

S. B. Hear me, O Lord! Lord I call up - on Thee,

S. B. hear me! Re - ceive the voice

S. B. of my prayer, when I call up - on Thee.

poco rit.

S. B. Hear me, O Lord!

a tempo

S. B. Let my prayer a - rise in Thy

S. B. sight as in - cense, and let the lift - ing up of my hands

S. B. be an even - ing sac - ri - fice.

poco rit.

S. B. Hear me, O Lord!

Gospodi Vozvah - Glas 6

Adagio ma non tanto

mp

S. B.

Go - spo-di voz - vah_ kte - bje, u - sli - ši mja.

S. B.

U - sli - ši - mja Go - spo - di. Go - spo - di voz-vah kte- bje, u - sli - ši

S. B.

mja, von - mi gla - su mo - lje - ni - ja

S. B.

mo - je - go, vnjeg- da voz - va - ti mi

poco rit.

S. B.

kte - bje U - sli - ši mja. Go - spo - di.

a tempo

S. B.

Da i - spra - vit - sja mo - li - tva mo - ja, ja - ko

S. B.

ka - di - lo pred to bo - ju,

S. B.

voz-dje - ja ni - je ru - ku mo - je - ju, žer - tva ve - čer - nja -

poco rit.

S. B.

- ja. U - sli - ši mja Go - spo - di.

Verses - Tone 6

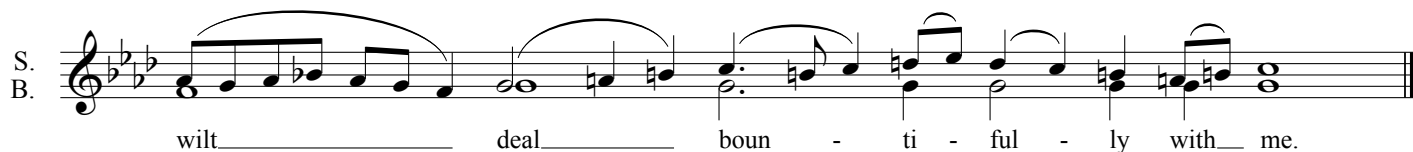
Moderato

mf

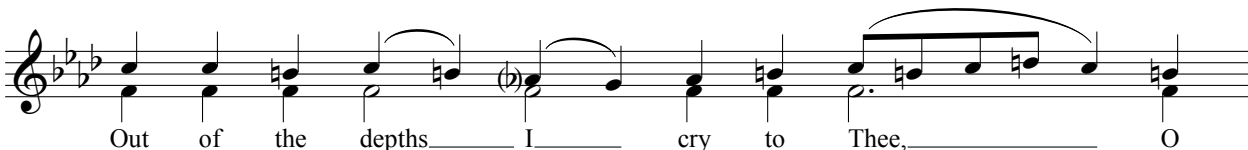
10

S.
B.

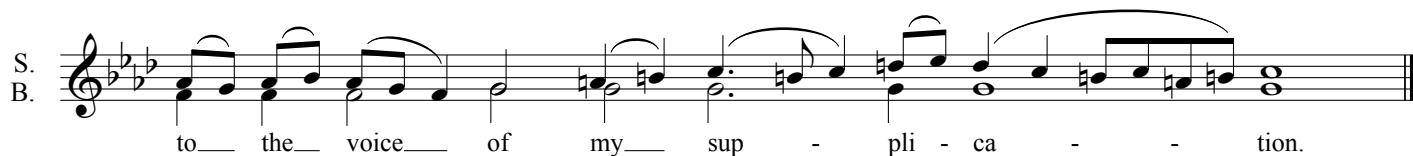
9

S.
B.

8

S.
B.

7

S.
B.

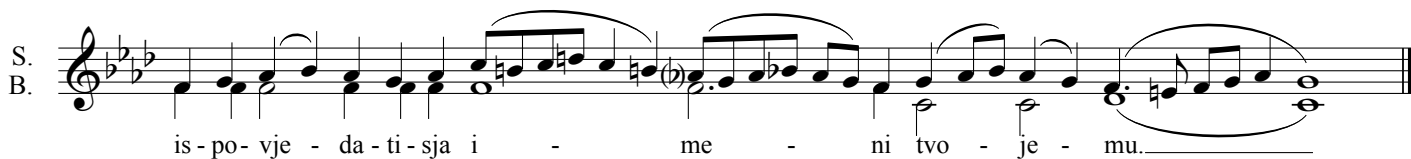
6

S.
B.

Zapevi - Glas 6

Moderato

10

S.
B.

9

S.
B.

8

S.
B.

7

S.
B.

6

S.
B.

(Tone 6)

5 S. B. 
For Thy Name's sake I have wait-ed pa-tient-ly for Thee, O Lord, my soul has wait-ed pa-tient-ly

S. B. 
for Thy word. My soul has trust-ed in the Lord.

4 S. B. 
From the morn-ing watch-un-til night. From the morn-ing watch let

S. B. 
Is-ra-el hope on the Lord.

3 S. B. 
For with the Lord there is mer-cy and with Him there is plen-tious re-demp-tion.

S. B. 
And He will de-liv-ver Is-ra-el from all his in-i-qui-ties.

2 S. B. 
Praise the Lord, all na-tions,

S. B. 
Praise Him, all peo-ples!

1 S. B. 
For His mer-cy is con-firmed on us,

S. B. 
and the truth of the Lord en-dures for-ev-er.

(Glas 6)

5 S. I - me - ne ra - di tvo - je go po - ter - pjeh tja Go - spo - di, po - ter - pje du - ša mo - ja v'slo - vo
B.

S. tvo - je, u - po - va du - ša mo - ja na Go - spo - da.
B.

4 S. Ot stra - ži u - tren - ni - ja do no - šči, ot stra - ži u - tren - ni - ja,
B.

S. da u - po - va - jet Is - ra - il na Go - spo - da.
B.

3 S. Ja - ko u Go - spo - da mi - lost, i mno - go - je u nje - go iz - bav - lje - ni - je,
B.

S. i ton iz - ba - vit Is - ra - i - lja ot vsjeh bez - za - ko - ni je - go.
B.

2 S. Hva - li - te Go - spo - da vsi ja - zi - ci, po - hva - li - te
B.

S. je - go vsi lju - di - je.
B.

1 S. Ja - ko u - tver - di - sja mi - lost je - go na nas, i is - ti - na
B.

S. Go - spod - nja pre - bi - va - jet vo vjek.
B.

Adagio ma non tanto Dogmatikon - Tone 6

mp

S. B.

Glo - ry to the Fa - ther, and to the Son, and to the Ho -

S. B.

- ly Spir - it, now and ev - er

S. B.

and un - to a - ges of a - ges. A - - - men.

mf Andante moderato

S. B.

Who will not bless you, O most ho - ly Vir - gin? Who will not sing

S. B.

of your most pure child - bear - ing? The On - ly be - got - ten Son

S. B.

shone time - less - ly from the Fa - - - - - ther,

S. B.

but from you He was in - ef - fa - bly in - car - nate! God by na - ture,

S. B.

He be - came man for our sake! Not di - vid - ed in - to two per - sons,

S. B.

but man - i - fest - ed as one in two na - tures!

S. B.

En - treat Him, O Pure and all bless - ed La - - - dy,

rit.

S. B.

to have mer - cy on our souls!

Adagio ma non tanto**Dogmatik - Glas 6**

S. *mp*
B. *mp*

Sla - va Ot - cu i Si - nu, i svja - to - mu
Du - hu. I ni - nje i pri - sno,
i vo vje - ki vje - kov, a - min.

S. *mf* **Andante moderato**
B. *mf*

Kto te - be ne u - bla - žit pre - svja - ta - ja dje - vo;
Kto li ne vos - po - jet, tvo - je - go pre - či - sta - go ro - žde - stva;
bez - ljet - no bo ot Ot - ca voz - si - ja - vij Sin je - di - no -
rod - nij: toj - že ot te - be či - sti - ja proj - de,
ne - iz - re - če - no vo - plošč - sja, je - ste - stvom Bog sij i je - ste - stvom
biv - če - lo - vjek nas ra - di: ne vo dvo - ju li - cu raz - dje - lja - je - mij
no vo dvo - ju je - ste - stvu ne - slit - no po - zna - va - je - mij:
to - go mo - li či - sta - ja vse - bla - žen - rit. na - ja,
po - mi - lo - va - ti - sja du - šam na - šim.

Lord, I Call Upon Thee - Tone 7**Moderato***mp*

S. B. 

Lord I call up - on Thee, hear me!

Hear me, O Lord! Lord I call up - on Thee,

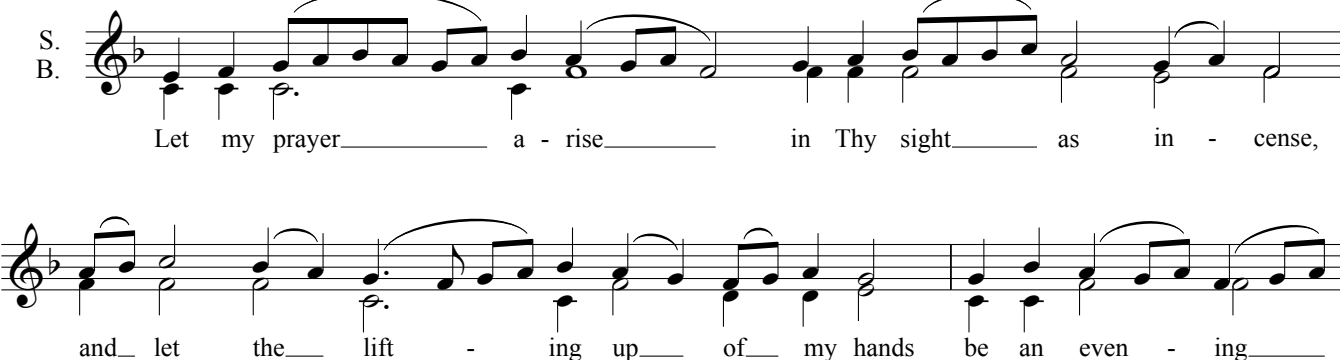
hear me! Re - ceive the voice of my prayer

poco rit.

S. B. 

when I call up - on Thee. Hear me, O Lord!

a tempo

S. B. 

Let my prayer a - rise in Thy sight as in - cense,

and let the lift - ing up of my hands be an even - ing

poco rit.

S. B. 

sac - ri - fice. Hear me, O Lord!

Gospodi Vozvah - Glas 7**Moderato***mp*

S. 
 B. 
 Go - spo - di voz - vah___ kte - bje,___ u - sli - ši___ mja.

S. 
 B. 
 U - sli - ši - mja Go - spo - di. Go - spo - di voz - vah___ kte - bje,___

S. 
 B. 
 u - sli - ši___ mja, von-mi gla - su mo - lje - ni - ja mo - je - go,

poco rit.

S. 
 B. 
 vnjeg-da voz - va - ti mja kte - bje. U - sli - ši___ mja Go - spo - di.

a tempo

S. 
 B. 
 Da i - spra - vit - sja mo - li - tva mo - ja,___ ja - ko ka - di - lo___

S. 
 B. 
 pred___ to - bo - ju, voz-dje - ja - ni - je___ ru - ku mo - je - ju,

poco rit.

S. 
 B. 
 žer - tva___ ve - čer - nja - ja. U - sli - ši___ mja Go - spo - di.

ModeratoVerses - Tone 7

10 S. *mp*
B. Bring my soul out of pris - - on that
I may praise Thy Name.

9 S.
B. The right - eous a - wait me
for Thou wilt deal boun - ti - ffly with me.

8 S.
B. Out of the depths I cry to Thee, O Lord!
Lord, hear my voice.

7 S.
B. Let Thine ears be at - ten - - - tive
to the voice of my sup - pli - ca - tion.

6 S.
B. If Thou, Lord, should mark in - i - qui - ties, O Lord
who shall stand? But there is for - give - ness with Thee!

ModeratoZapevi - Glas 7

10 S. *mp*
B. Iz - ve - di iz tem - ni - ci du - - šu mo - ju, _____

S. is - po - vje - da - ti - sja i - - me - ni tvo - je - go.
B.

9 S.
B. Me - ne ždut pra - - ved - ni - ci,
don - - de - že _____ voz - da - si _____ mnje.

8 S.
B. Iz glu - bi - ni voz - vah kte - bje _____ Go - spo - di,
Go - spo - di u - sli - - ši glas _____ moj.

7 S.
B. Da bu - dut u - - ši tvo - ji, _____ vnem - lju - šće gla - su
mo - le - - - ni _____ ja mo - je - go.

6 S.
B. A - šće bez - za - ko - ni - ja na - pri - ši _____ Go - spo - di, _____ Go - spo - di
kto _____ po - sto - jit, _____ ja - ko u te - be o - či - šće - ni - je _____ jest.

(Tone 7)

5 S. B. For Thy Name's sake I have wait-ed pa-tient-ly for Thee, O Lord. My soul has wait-ed

S. B. pa - tient-ly for Thy word. My soul has trust - ed in the Lord.

4 S. B. From the morn - ing watch un - til night. From the morn - ing

S. B. watch let Is - ra - el hope on the Lord.

3 S. B. For with the Lord there is mer - cy and with Him there is plen - tious

S. B. re-demp-tion. And He will de - liv - er Is - ra - el from all his in - i - qui - ties.

2 S. B. Praise the Lord, all na - - tions,

S. B. praise Him, all peo - - ples!

1 S. B. For His mer - cy is con - firmed on us,

S. B. and the truth of the Lord en - dures for - ev - er.

5 S. I - me - ne ra - di tvo - je go, po - ter - pjeh tja Go - spo - di, po - ter - pje du - ša
B.

S. mo - ja v'slo - vo tvo - je, u - po - va du - ša mo - ja na Go - spo - da.
B.

4 S. Ot stra - ži u - tren - ni - ja do no - šči, ot stra - ži u - tren - ni - ja,
B.

S. da u - po - va - jet Is - ra - - il na Go - spo - da.
B.

3 S. Ja - ko u Go - spo - da mi - lost, i mno - go - je u nje - go iz - bav - lje - ni - je,
B.

S. i ton iz - ba - vit Is - ra - i - lja ot vsjeh bez - za - ko - ni je - go.
B.

2 S. Hva - li - te Go - spo - da vsi ja - zi - - - ci,
B.

S. po - hva - li - ta je - - go vsi lju - di - je.
B.

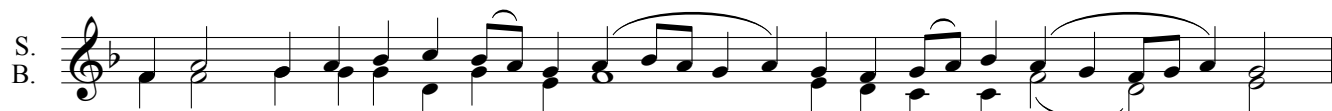
1 S. Ja - ko u - tver - di - sja mi - lost je - go na nas,
B.

S. i is - ti - na Go - spod - nja pre - bi - va - jet vo vjek.
B.

Dogmatikon - Tone 7**Moderato**

S. *mf*
B. 
Glo-ry to the Fa - ther, and to the Son, _____ and _____ to the Ho - ly Spir - it,

S. 
B. now and ev - er and un - to _____ a - ges of _____ a - ges. A - men.

S. 
B. Be-yond na-ture you be - came a Mo - ther, O The - o - to - kos,

S. 
B. and _____ you re - mained a Vir - gin be - yond _____ reas - on _____ and un - der - stand - ing.

S. 
B. No _____ tongue _____ can _____ ex - plain _____ the _____ won - der of your child - bear - ing!

S. 
B. You _____ con - ceived _____ glo - rious - ly, and gave birth in - com - pre - hen - si - bly,

S. 
B. O _____ Pure _____ Vir - gin! For _____ when _____ God _____ wills

S. 
B. the _____ or - der of _____ na - ture is o - ver - ruled. _____ There - fore know - ing you to

S. 
B. be _____ the Mo - ther _____ of God, de - vout - ly we pray _____ to _____ you:
rit.

S. 
B. Be - seech _____ Him to save _____ our _____ souls.

Dogmatik - Glas 7**Moderato**

S. *mf*
B. *mf*

Sla - va Ot - cu i Si - nu, i svja - to - mu Du - hu.

I ni - nje i pri - sno i vo vje - ki vje - kov, a - min.

Ma - ti u - bo po - zna - la - sja je - si, pa - će je - ste - stva

Bo - go - ro - di - ce, pre - bi - la že je - si dje - va,

pa - će slo - va i ra - zu - ma, i ču - de - se ro - žde stva tvo - je - go

ska - za - ti ja - zik ne - mo - žet: pre - slav - nu bo su - šću

za - ča - ti - ju či - sta - ja, ne - po - sti - žen jest o - braz

ro - žde - ni - ja, i - dje - že bo ho - ščet Bog,

po - bje - žda - jet - sja je - ste - stva čin; tjem - že tja vsi

ma - ter bo - ži - ju vje - du - šče, mo *rit.* lim - ti - sja

pri - ljež - no, mo - li spa - sti - sja, du - šam na - šim.

Lord, I Call Upon Thee - Tone 8

Andante

mf

S. B. Lord I call up - on Thee, hear me!

S. B. Hear me, O Lord! Lord I call up - on

S. B. Thee, hear me! Re - ceive the voice of my prayer

poco rit.

S. B. when I call up - on Thee. Hear me, O Lord!

a tempo

S. B. Let my prayer a - rise in Thy sight as in - - - cense,

S. B. and let the lift - ing up of my hands be an even - ing

poco rit.

S. B. sac - ri - fice. Hear me, O Lord!

Gospodi Vozvah - Glas 8**Andante**

mf

S. B.

Go - spo - di__ voz- vah__ kte- bje,____ u - sli - ši__ mja.____

S. B.

U - sli - ši__ mja__ Go - spo - di. Go - spo-di__ voz vah__

S. B.

kte - bje,____ u - sli - ši__ mja,____ von-mi gla - su mo - lje - ni - ja__

S. B.

mo - je - go,____ vnjeg-da voz - va - ti mi__ kte - bje.____

poco rit.

S. B.

U - sli - ši__ mja__ Go - spo - di.

a tempo

S. B.

Da i - spra - vit-sja mo - li - tva__ mo - ja, ja - ko ka - di - lo__

S. B.

pred__ to - - bo - - ju, voz - dje - ja - ni - je__

S. B.

ru - ku mo - je - ju,____ žer - tva__ ve - čer -

poco rit.

S. B.

nja - ja. U - sli - ši__ mja__ Go - spo - di.

Verses - Tone 8

Moderato

mf

10 S. B. Bring my soul out of pris - - - on

S. B. that I may give thanks to Thy Name.

9 S. B. The right - eous a - wait me,

S. B. for Thou wilt deal boun - ti - ful - ly with me.

8 S. B. Out of the depths I cry to Thee, O Lord!

S. B. Lord, hear my voice.

7 S. B. Let Thine ears be at - ten - tive

S. B. to the voice of my sup - pli - ca - - - tion.

6 S. B. If Thou, Lord, should mark in - i - qui - ties, O Lord, who shall stand?

S. B. But there is for - give - - - ness with Thee.

Zapevi - Glas 8**Moderato**

10 S. *mf*
B. Iz - ve - di iz - tem - ni - ci du - šu - mo - ju,
is - po - vje - da - ti - sja - i - me - ni - tvo - je - go.

9 S.
B. Me - ne ždut pra - ved - ni - ci,
don - de - že voz - da - si - mnje.

8 S.
B. Iz glu - bi - ni - voz - vah - kte - bje - Go - spo - di,
Go - spo - di u - sli - ši - glas - moj.

7 S.
B. Da bu - dut u - ši tvo - ji, vnem - lju - šće gla - su mo -
- le - ni - ja - mo - je - go.

6 S.
B. A - šće bez - za - ko - ni - ja na - zri - ši - Go - spo - di, Go - spo - di kto - po - sto - jit;
ja - ko u te - be o - či - šće - ni - je - jest.

(Tone 8)

5 S. B. 
For Thy name's sake I have wait-ed pa-tient-ly for Thee, O Lord. My soul has wait-ed pa-tient-ly

S. B. 
for Thy word. My soul has trust-ed in the Lord.

4 S. B. 
From the morn-ing watch un-til night. From the morn-ing

S. B. 
watch let Is-ra-el hope on the Lord.

3 S. B. 
For with the Lord there is mer-cy and with Him there is plen-tious re-demp-tion.

S. B. 
And He will de-liv-er Is-ra-el from all his in-i-qui-ties.

2 S. B. 
Praise the Lord, all na-tions,

S. B. 
praise Him, all peo-ples!

1 S. B. 
For His mer-cy is con-firmed on us,

S. B. 
and the truth of the Lord en-dures for ev-er.

(Glas 8)

5 S. B. I-me-ne ra - di tvo-je-go po-ter-pjeh tja Go-spo-di, po-ter-pje du - ša mo-ja slo - vo tvo-je,
u - po - va du - ša mo - ja na Go - spo - da.

4 S. B. Ot stra - ži u - tren - ni - ja do no - šči, ot stra - ži u - tren - ni - ja,
da u - po - va - jet Is - ra - il na Go - spo - da.

3 S. B. Ja - ko u Go - spo - da mi - lost i mno - go - je u nje - go iz - bav - lje - ni - je,
i ton iz - ba - vit Is - ra - i - lja ot vsjeh bez - za - ko - ni je - go.

2 S. B. Hva - li - te Go - spo - da vsi ja - zi - ci,
po - hva - li - te je - go vsi lju - di - je.

1 S. B. Ja - ko u - tver - di - sja mi - lost je - go na nas, i is - ti - na Go - spod - nja
pre - bi - va - jet vo vjek.

Maestoso**Dogmatikon - Tone 8**

S. *mf*
B.

Glo - - ry to the Fa - ther, and to the Son, and to the

S. *mf*
B.

Ho - ly Spir - it, now and ev - - er

S. *mf*
B.

and un - to a - ges of a - ges. A - - men.

S. *mf*
B.

The King of heav - en, be-cause of His love for man - kind,

S. *mf*
B.

ap - peared on earth and dwelt with men. For He took flesh from the

S. *mf*
B.

pure Vir - gin and He came forth from her as a man.

S. *mf*
B.

He is the on - ly Son, two na - tures, but not two

S. *mf*
B.

per - - sons! There-fore, pro-claim - ing Him as per - fect God and per-fect man,

S. *mf*
B.

we con - fess Christ our God! En - treat Him, O un - wed - ed

S. *mf*
B.

Mo - ther, to have mer - cy up - on our souls.

Maestoso**Dogmatik - Glas 8**

S. *mf*
B.

Sla - va Ot - cu i Si - nu, i svja - to -

S. B. mu - Du - hu. I ni - nje i pri - sno

S. B. i vo vje - ki vje - kov, a - min.

S. B. Car ne - bes - nij za če - lo - vje - ko - lju - bi - je na zem - lji ja - vi -

S. B. sja, i s'če - lo - vje - ki po - ži - ve:

S. B. ot dje - vi bo - či - sti - ja plot pri - je - mij,

S. B. i iz nje - ja pro - še - dij s'vos - pri - ja - ti - jem, je - din

S. B. jest sin, su - gub je - ste - stvom no ne i - po -

S. B. sta - si - ju, tjem - že so - ver - še - na to - go Bo - ga,

S. B. i so - ver - še - na če - lo - vje - ka vo - i - stin - nu pro - po - vje - da - ju - šče,

S. B. is - po - vje - du - jem Hris - ta Bo - ga na - še - go,

S. B. je - go - že mo - li ma - ti bez - ne - vjest - na - ja

S. B. po - mi - lo - va - ti - sja du - šam *rit.* na - šim.

Allegro moderatoGladsome Light

(Tone 2)

mf

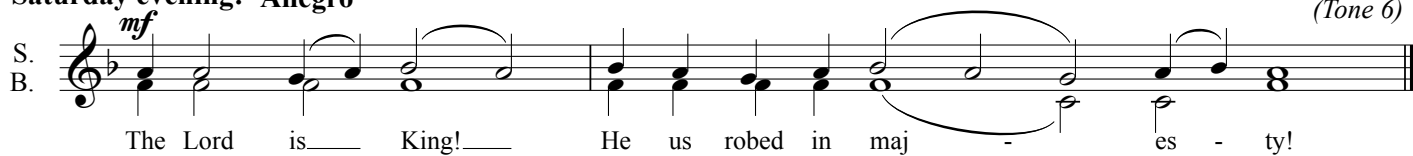
S. B. 

O glad - some light of the ho - ly glo - ry of the im - mor - tal Fa - ther,
heav - en - ly, ho - ly, bless - ed Je - sus Christ! Now that we have come to the
set - ting of the sun, and be - hold the light of even - - ing,
we praise God, Fa - ther, Son, and Ho - ly Spir - rit. For meet it is
at all times to wor - ship Thee with voic - es of praise. O Son of God
and Giv - er of Life: There - fore all the world doth glo - ri - fy Thee.

AllargandoThe Daily Prokeimena**Saturday evening: Allegro**

(Tone 6)

mf

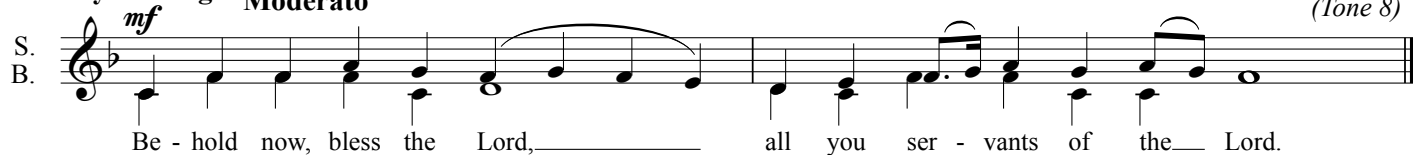
S. B. 

The Lord is King! He us robed in maj - es - ty!

Sunday evening: Moderato

(Tone 8)

mf

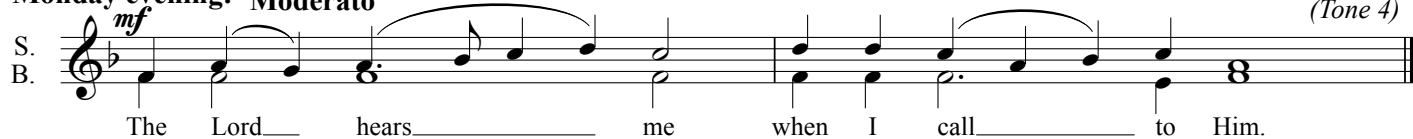
S. B. 

Be - hold now, bless the Lord, all you ser - vants of the Lord.

Monday evening: Moderato

(Tone 4)

mf

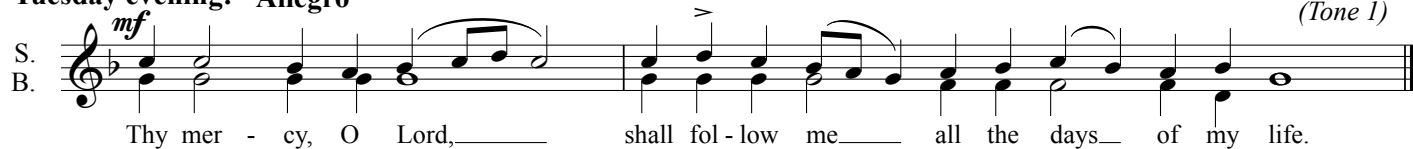
S. B. 

The Lord hears me when I call to Him.

Tuesday evening: Allegro

(Tone 1)

mf

S. B. 

Thy mer - cy, O Lord, shall fol - low me all the days of my life.

Allegro moderatoSvjete Tihij

(Glas 2)

mf

S.
B.

Svje-te ti - hij svja-ti - ja sla - vi bez-smert-na - go Ot - ca ne - bes - na - go,

svja - ta - go bla - že - na - go I - su - se Hri - ste:_____

pri - šed - še na za - pad soln - ca, vi - djev - še svjet ve - čer - nij,

po - jem_____ Ot - ca, Si - na i Svja - ta - go Du - ha Bo - ga:

do - sto - in je - si vo vsja vre-me-na, pjet bi - ti gla - si pre-po - dob - ni - mi,

Allargando

Si - ne Bo - žij, ži - vot da - jaj: tjem - že mir tja sla - vit.

Prokimni Sedmični**Subota: *mf* Allegro**

(Glas 6)

S.
B.

Go - spod vo - ca - ri - sja v'lje - po - tu o - ble - će - sja.

Nedelja: *mf* Moderato

(Glas 8)

S.
B.

Se ni - nje bla - go - slo - vi - te Go - spo - da vsi ra - bi Go - spod - nji.

Ponedeljak: *mf* Moderato

(Glas 4)

S.
B.

Go - spod u - sli - šit mja, vnjeg - da vo - zva - ti mi knje - mu.

Utorak: *mf* Allegro

(Glas 1)

S.
B.

Mi - lost tvo - ja Go - spo - di po - že - njet mja, vsja dvi ži - vo - ta mo - je - go.

Wednesday evening: Allegro

S. *mf* (Tone 5)
 B. Save_ me, O God, by Thy Name_____ and judge me_ by Thy_ strength.____

Thursday evening: Allegro

S. *mf* (Tone 6)
 B. My_ help comes from the Lord who_ made_____ heav - en and_ earth.

Friday evening: Moderato

S. *mf* (Tone 7)
 B. Thou, O God, art my help - er and Thy mer - cy shall go be - fore_____ me.

Weeks 1, 3 & 5:The Great Prokeimena of Great and Holy Lent

S. *mf* Andante (Tone 8)
 B. Turn_ not_____ a - way_____ Thy_ face_____ from_____ Thy_ child_____

S. *mf*
 B. for_ I_____ am af - flict - ed hear_ me_ speed - i - ly,

S. *mf*
 B. draw_ near un - to my soul_____ and_ de - liv - er_ it.

Weeks 2, 4 & 6:

S. *mf* Andante (Tone 8)
 B. Thou hast giv - - en an in - her - i - tance, O Lord,

S. *mf*
 B. to_ them_ that_ fear_ Thy_ Name.

The Prokeimenon for the Vespers of Pentecost

S. *mf* Moderato (Tone 7)
 B. Who_ is so great a God_____ as our God? Thou art God_ who does won - ders!

Sreda: Allegro

mf (Glas 5)

S. Bo - že vo - i - mja tvo - je spa - si - mja, i vsi - lje - tvo - jej su - di - mi.

B.

Četvrtak: Allegro

mf (Glas 6)

S. Po - mošć mo - ja ot - Go - spo - da so - tvor - ša - go ne - bo i zem - lju.

B.

Petak: Moderato

mf (Glas 7)

S. Bo - že za - stup - nik moj - je - si ti, i mi - lost tvo - ja pred - va - rit - mja.

B.

Nedelja 1, 3 & 5:Velikoposni prokimni

mf Andante (Glas 8)

S. Ne ot - vra - ti - li - ca tvo - je - go - ot - o - tro - ka -

B. tvo - je - go ja - ko skor - blju - sko - ro - u - sli - ši - mja

S. von - mi du - ši mo - jej - iz - ba - - vi - ju.

B. rit.

Nedelja 2, 4 & 6:

mf Andante (Glas 8)

S. Dal - je - si do - sto - ja - ni - je

B. bo - ja - šćim - sja - te - be - Go - - spo - di.

S. rit.

B.

Prokimen Veliki: Duhovi - na Večernje

mf Moderato (Glas 7)

S. Kto - Bog ve - lij ja - ko Bog - naš; Ti - je - si Bog - tvor - jaj ču - de - sa.

B. rit.

The Litany of Fervent Supplication

S. *p*
B. Lord have mer - cy. Lord have mer - cy.

S. *p*
B. Lord have mer - cy, Lord have mer - cy, Lord have mer - cy. A - men.

The Litany of Supplication

S. *p*
B. Lord have mer - cy. Lord have mer - cy. 1. Grant it, O Lord.

S. 2.
B. Grant it, O Lord. *p* To Thee, O Lord. *p* A - men.

S. *p*
B. And to your spir - it. *p* To Thee, O Lord. *p* A - men.

If there is no Litiya,
skip to Aposticha pg. 80...

Suguba Jektenija

S. *p*
B. *p*

Go - spo - di po - mi - luj. Go - spo - di po - mi - luj.

S. *p*
B. *p*

Go-spo-di po-mi - luj, Go-spo-di po-mi - luj, Go - spo - di po - mi - luj. A - min.

Prozbena Jektenija

S. *p*
B. *p*

Go-spo-di po-mi - luj. Go-spo-di po-mi - luj. 1. Po-daj Go - spo - di.

S. 2.
B. *p*

Po - daj Go - spo - di. Te - bje Go - spo - di. *p* A - min.

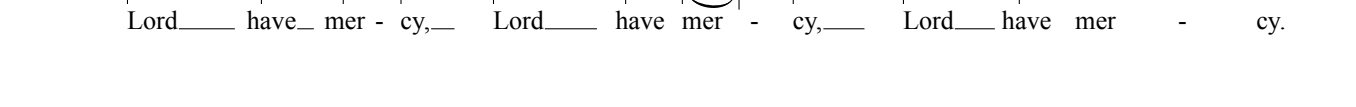
S. *p*
B. *p*

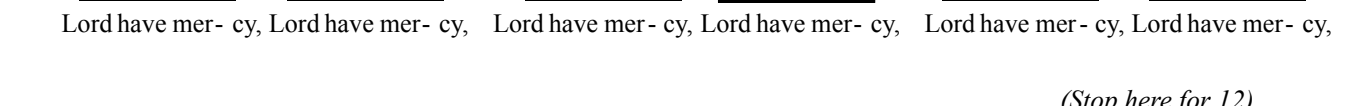
I du - ho - vi tvo - je - mu. Te - bje Go - spo - di. *p* A - min.

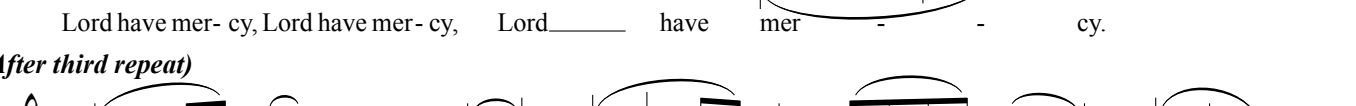
If there is no Litiya,
skip to Aposticha pg. 80...

Andante At the Litiya (Lord Have Mercy 40x)

Repeat thrice: *(Stop here for 3)*

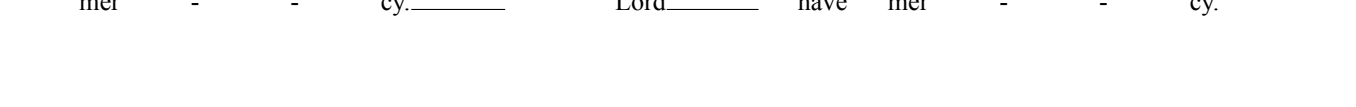
S. 
B. 
 Lord have mer - cy, Lord have mer - cy, Lord have mer - cy.

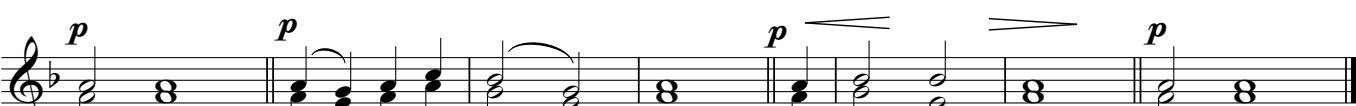
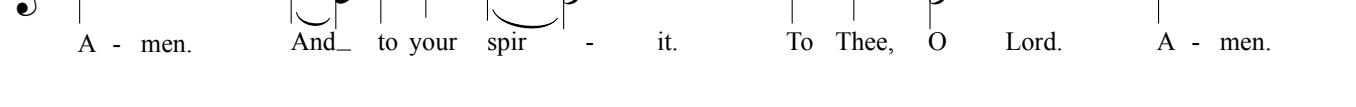
S. 
B. 
 Lord have mer - cy, Lord have mer - cy, Lord have mer - cy, Lord have mer - cy, Lord have mer - cy, Lord have mer - cy,

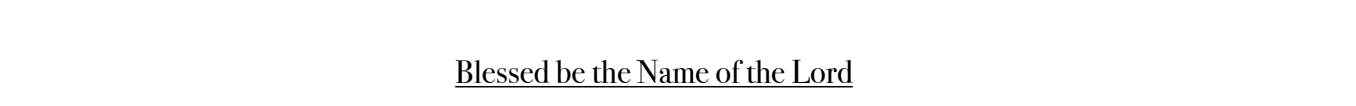
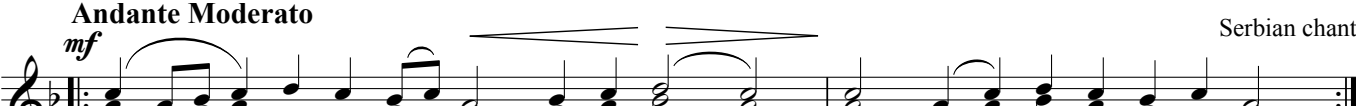
S. 
B. 
 Lord have mer - cy, Lord have mer - cy, Lord have mer - cy.

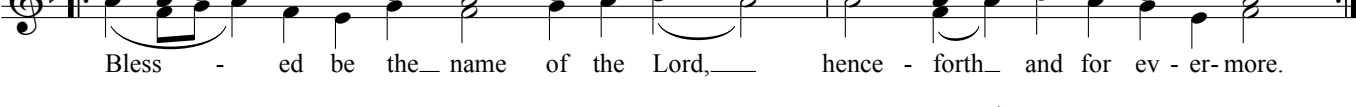
(After third repeat)

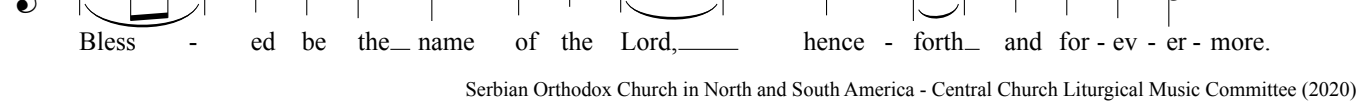
S. 
B. 
 Lord have mer - cy, Lord have mer - cy, Lord have mer - cy, Lord have mer - cy, Lord have mer - cy, Lord have mer - cy,

S. 
B. 
 Lord have mer - cy, Lord have mer - cy, Lord have mer - cy, Lord have mer - cy, Lord have mer - cy, Lord have mer - cy,

S. 
B. 
 Lord have mer - cy, Lord have mer - cy, Lord have mer - cy, Lord have mer - cy, Lord have mer - cy, Lord have mer - cy,

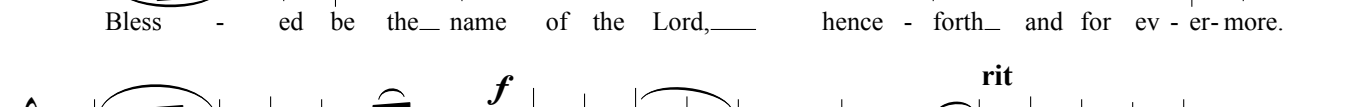
S. 
B. 
 Lord have mer - cy, Lord have mer - cy, Lord have mer - cy, Lord have mer - cy, Lord have mer - cy, Lord have mer - cy,

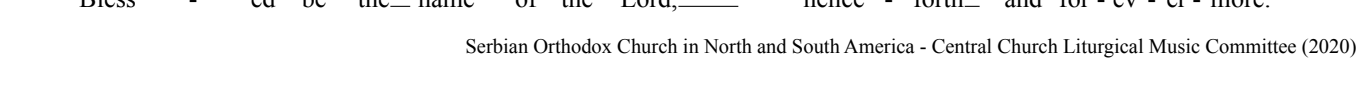
S. 
B. 
 Lord have mer - cy, Lord have mer - cy, Lord have mer - cy, Lord have mer - cy, Lord have mer - cy, Lord have mer - cy,

S. 
B. 
 Lord have mer - cy, Lord have mer - cy, Lord have mer - cy, Lord have mer - cy, Lord have mer - cy, Lord have mer - cy,

Blessed be the Name of the Lord

Andante Moderato Serbian chant

S. 
B. 
 Bless - ed be the name of the Lord, hence - forth and for ev - er - more.

S. 
B. 
 Bless - ed be the name of the Lord, hence - forth and for - ev - er - more.

Na Litija (Gospodi Pomiluj 40x)**Andante***Repeat thrice:*

(Na 3)

S. *p*
B. *p*

Go-spo-di po-mi-luj, Go - spo-di po - mi-luj, Go-spo-di po - mi - luj.

S.
B.

Go - spo - di po - mi - luj, Go - spo - di po - mi - luj, Go - spo - di po - mi - luj, Go - spo - di po - mi - luj,

S.
B.

Go - spo - di po - i - luj, Go - spo - di po - mi - luj Go - spo - di po - mi - luj, Go - spo - di po - mi - luj,

S.
B.

Go - spo - di po - mi - luj. (Na 12)

(After third repeat)

S.
B.

Go - spo - di po - mi - luj, Go - spo - di po - mi - luj,

S.
B.

Go - spo - di po - mi - luj, Go - spo - di po - mi - luj. rit. (Na 40)

S. *p*
B. *p*

A - min. I du - ho - vi tvo - je - mu. Te - bje Go - spo - di. A - min.

Budi Imja Gospodnje**Andante Moderato***mf*

S. *mf*
B. *mf*

Bu - di i - mja Go - spod - nje bla - go - slo - ve - no ot ni - nje i do vje - ka.

S.
B.

Bu - di i - mja Go - spod - nje bla - go - slo - ve - no ot ni - nje i do vje - ka. rit

Only the first hymn from the Octoechos for Sunday is provided for each tone.

Aposticha - Tone 1

Allegro

S. *mf*
B.

O Christ, by Thy Pas - sion we have been saved from pas - sion,
and by Thy Res - ur - rec - tion we have been saved from cor - rup - tion.
poco rit.
O Lord, glo - ry to Thee.

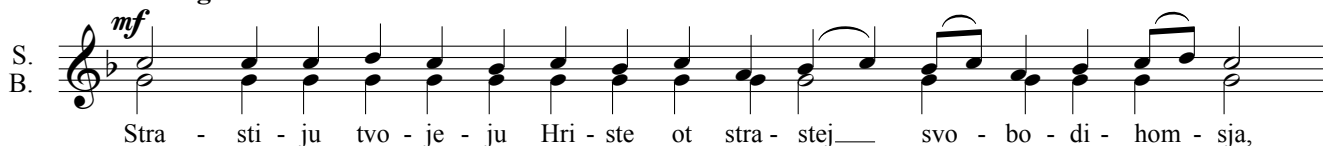
The verses, sung subsequent to each Aposticha hymn, are the same text for each tone.

Aposticha Verses - Tone 1

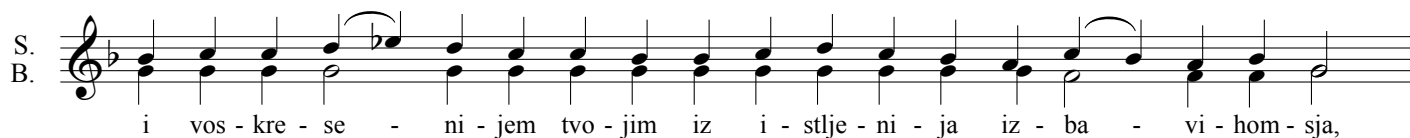
S.
B.

The Lord is King, He is robed in maj - es - ty.
For He has es - tab - lished the world that it should not be moved.
Ho - li - ness be - fits Thy house, O Lord, for - ev - er - more.
Glo - ry to the Fa - ther, and to the Son, and to the Ho - ly Spir - it,
now and ev - er and un - to a - ges of a - ges. A - men.

Na Stihovije Stihiri - Glas 1**Allegro**

S. *mf*
B. 

Stra - sti - ju tvo - je - ju Hri - ste ot stra - stej svo - bo - di - hom - sja,

S. 

i vos - kre - se - ni - jem tvo - jim iz i - stlje - ni - ja iz - ba - vi - hom - sja,

poco rit.

S. 

Go - spo - di sla - va te - bje.

Zapevi - Glas 1

S. 

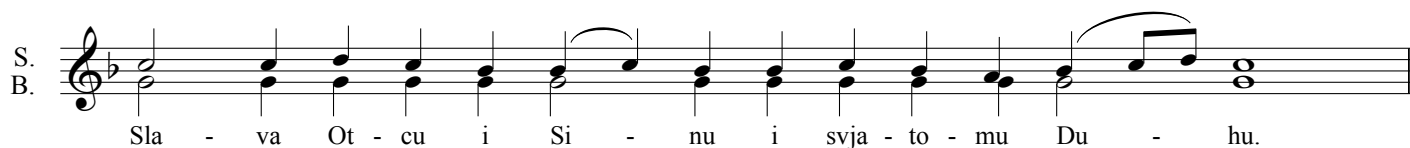
Go - spod vo - ca - ri - sja v'lje - po - tu ob - le - če - sja.

S. 

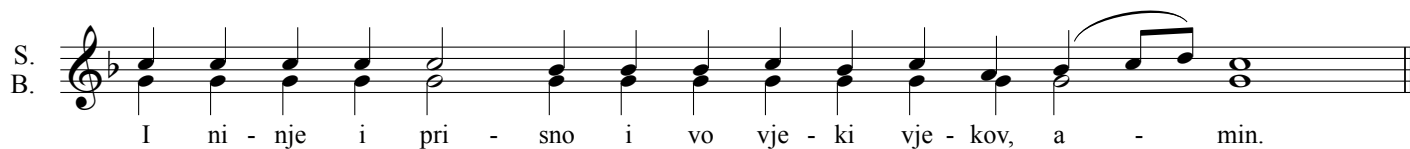
I - bo u - tver - di vse - lje - nu - ju, ja - že - ne pod - vi - žit - sja.

S. 

Do - mu tvo - je - mu po - do - ba - jet svja - ti - nja Go - spo - di v'dol - go - tu dni.

S. 

Sla - va Ot - cu i Si - nu i svja - to - mu Du - hu.

S. 

I ni - nje i pri - sno i vo vje - ki vje - kov, a - min.

AllegroAposticha - Tone 2

mp

S. B. Thy Res - ur - rec - tion, O Christ our Sav - ior, has en-light - ened the whole u - ni-verse,

poco rit.

S. B. re - call - ing Thy cre - a - tion. Glo - ry to Thee, O Al - might - y Lord!

Aposticha Verses - Tone 2

S. B. The Lord is King! He is robed in maj - es - ty!

S. B. For He has es - tab - lished the world that it should not be moved.

S. B. Ho - li - ness be - fits Thy house, O Lord, for - ev - er - more!

S. B. Glo - ry to the Fa - ther, and to the Son, and to the Ho - ly Spir - it,

S. B. now and ev - er and un - to a - ges of a - ges. A - men.

Na Stihovije Stihiri - Glas 2**Allegro**

mp

S. 
 B. 

Vos - kre - se - ni - je tvo - je Hri - ste Spa - se, vsju pro - sve - ti

S. 
 B. 

vse - lje - nu - ju, i pri - zval je - si tvo - je so - zda - ni - je:

poco rit.

S. 
 B. 

vse - sil - ne Go - spo - di sla - va te - bje.

Zapevi - Glas 2

S. 
 B. 

Go - spod vo - ca - ri - sja, v'lje - po - tu o - ble - će - sja.

S. 
 B. 

I - bo u - tver - di vse - lje - nu - ju ja - že ne pod - vi - žit - sja.

S. 
 B. 

Do - mu tvo - je - mu po - do - ba - jet svja - ti - nja Go - spo - di v'dol - go - tu dni.

S. 
 B. 

Sla - va Ot - cu i Si - nu i svja - to - mu Du - hu.

S. 
 B. 

I ni - nje i pri - sno i vo - vje - ki vje - kov, a - min.

Allegro moltoAposticha - Tone 3

mf

S. B. The sun was dark-ened by Thy pas - sion, O Christ, but all cre - a - tion

S. B. was en - light-ened by the light of Thy Res - ur - rec - tion!

poco rit.

S. B. Ac - cept our even - ing song, O Lov - er of man!

Aposticha Verses - Tone 3

S. B. The Lord is King! He is robed in maj - es - ty!

S. B. For He has es - tab - lished the world that it should not be moved!

S. B. Ho - li - ness be - fits Thy house, O Lord, for - ev - er more!

S. B. Glo - ry to the Fa - ther, and to the Son, and to the Ho - ly Spir - it,

S. B. now and ev - er and un - to a - ges of a - ges. A - men.

Na Stihovije Stihiri - Glas 3**Allegro molto**

S. *mf*
B.

Stra - sti - ju tvo - je - ju Hri - ste o - mra - či - vi soln - ce,

S.
B.

i svje - tom tvo - je - go vos - kre - se - ni - ja pro - svje - ti - vi vsja - če - ska - ja,

S.
B.

pri - mi na - šu ve - čer - nju - ju pje - san - če - lo - vje - ko - ljub - če.

poco rit.Zapevi - Glas 3

S.
B.

Go - spod vo - ca - ri - sja, v'lje - po - tu o - ble - če - sja.

S.
B.

I - bo u - tvr - di vse - lje - nu - ju, ja - že - ne po - dvi - žit - sja.

S.
B.

Do - mu tvo - je - mu po - do - ba - jet svja - ti - nja Go - spo - di v'dol - go - tu dni.

S.
B.

Sla - va Ot - cu i Si - nu i svja - to - mu Du - hu.

S.
B.

I ni - nje i pri - sno i vo - vje - ki vje - kov, a - min.

Allegro moltoAposticha - Tone 4

S. *mf*
B. By— as - cend - ing the Cross, O Lord, Thou hast an - nulled our an - ces - tral— curse!

S. By de - scend - ing in - to hell, Thou hast— freed— the e - ter - nal pris - on - ers,
B. grant - ing in - cor - rup - tion to the hu - man race! There - fore in songs we— glo - ri - fy

S. *poco rit.*
B. Thy— Life - cre - a - ting and sav - ing Res - ur - rec - tion!

Aposticha Verses - Tone 4

S. The Lord is King! He is robed in maj - es - ty!
B.

S. For He has es - tab - lished the— world— that is should not be moved.
B.

S. Ho - li - ness be - fits Thy house, O Lord, — for - ev - er - more!
B.

S. Glo - ry to the Fa - ther, and to the Son, and to the Ho - ly Spir - it,
B.

S. now and ev - er and un - to a - ges of a - ges. A - men.
B.

Na Stihovije Stihiri - Glas 4**Allegro molto**

S. *mf*
B.

Go - spo - di vo - šed na krest, pra - djed - nu - ju na - šu klja - tvu po - tre - bil je - si,
i so - šed vo ad vječ - ni - ja uz - ni - ki svo - bo - dil je - si,
ne - tlje - ni - je da - ru - jaj če - lo - vje - če - sko - mu ro - du: se - go ra - di po - ju - šče sla - vim,
ži - vo - tvo - rja - šče - je i spa - si - telj - no - je tvo - je vo - sta ni - je.

poco rit.

Zapevi - Glas 4

S.
B.

Go - spod vo - ca - ri - sja, v'lje - po - tu o - ble - će - sja.
I - bo u - tver - di vse - lje - nu - ju, ja - že ne pod - vi - žit - sja.
Do - mu tvo - je - mu po - do - ba - jet svja - ti - nja Go - spo - di v'dol - go - tu dni.
Sla - va Ot - cu i Si - nu i svja - to - mu Du - hu.
I ni - nje i pri - sno i vo vje - ki vje - kov, a - min.

Allegro moltoAposticha - Tone 5

mp

S. B. We mag - ni - fy Thee in songs of praise, O Sav - ior Christ,

S. B. who took on flesh with - out for - sak - ing heav - en! By ac - cept - ing

S. B. the Cross and death for our sake, as the Lord and Lov - er of man,

S. B. Thou didst o - ver - throw the gates of hell, and didst a - rise on the third day

poco rit.

S. B. sav - ing our souls!

Aposticha Verses - Tone 5

S. B. The Lord is King! He is robed in maj - es - ty!

S. B. For He has es - tab - lished the world that it should not be moved.

S. B. Ho - li - ness be - fits Thy house, O Lord, for - ev - er - more!

S. B. Glo - ry to the Fa - ther, and to the Son, and to the Ho - ly Spir - it,

S. B. now and ev - er and un - to a - ges of a - ges. A - men.

Na Stihovije Stihiri - Glas 5**Allegro molto***mp*

S. B. 
Te - be vo - plo - šče - na - go Spa - sa Hri - sta, i ne - bes ne - raz - lu

S. B. 
čiv - ša - sja, vo glas - jeh pje - nij ve - li - ča - jem:

S. B. 
ja - ko krest i smert. pri - jal je - si za rod naš, ja - ko če - lo - vje - ko -

S. B. 
lju - bec Go - spod, is - po - ver - gij a - do - va vra - ta, tri - dnev - no

S. B. 
vos - kre - sel je - si, spa - sa - ja du - ši na - šja.

Zapevi - Glas 5

S. B. 
Go - spod vo - ca - ri - sja, v'lje - po - tu o - ble - će - sja.

S. B. 
I - bo u - tvr - di vse - lje - nu - ju, ja - že ne po - dvi - žit - sja.

S. B. 
Do - mu tvo - je - mu po - do - ba - jet svja - ti - nja Go - spo - di v'dol - go - tu dni.

S. B. 
Sla - va Ot - cu i Si - nu i svja - to - mu Du - hu.

S. B. 
I ni - nje i pri - sno, i vo vje - ki vje - kov, a - min.

Aposticha - Tone 6**Allegro***mp*

S. B. Thy Res - ur - rec - tion, O Christ our Sav - ior,
 the an - gels in heav - en sing! En - a - ble us on earth
 to glo - ri - fy Thee in pur - i - ty of heart.

poco rit.

Aposticha Verses - Tone 6

S. B. The Lord is King! He is robed in maj - es - ty!
 For He has es - tab - lished the world so that it should not be moved!
 Ho - li - ness be - fits Thy house, O Lord, for - ev - er - more!
 Glo - ry to the Fa - ther, and to the Son, and to the Ho - ly Spir - it,
 now and ev - er and un - to a - ges of a - ges. A - men.

Na Stihovije Stihiri - Glas 6

Allegro
mp

S. B. Vos - kre - se - ni - je tvo - je Hri - ste Spa - se,

S. B. an - ge - li po - jut na ne - be - sjeh, i nas na zem - lji spo - do - bi

S. B. či - stim serd - cem te - be sla - vi - ti. **poco rit.**

Zapevi - Glas 6

S. B. Go - spod vo - ca - ri - sja, v'le - po - tu ob - le - će - sja.

S. B. I - bo u - tver - di vse - lje - nu - ju, ja - že ne po - dvi - žit - sja.

S. B. Do - mu tvo - je - mu po - do - ba - jet svja - ti - nja Go - spo - di v'dol - go - tu dni.

S. B. Sla - va Ot - cu i Si - nu i svja - to - mu Du - hu.

S. B. I ni - nje i pri - sno i vo vje - ki vje - kov, a - min.

Aposticha - Tone 7

mf **Allegro moderato**

S. B. As the Sav - ior of the world didst Thou a - rise _____ from the tomb, _____

S. B. res - ur - rect - ing the race of men with Thy - self as God!

poco rit.

S. B. O _____ Lord, glo - ry to _____ Thee!

Aposticha Verses - Tone 7

S. B. The Lord _____ is King! _____ He _____ is _____ robed in maj - es - ty!

S. B. For He has es - tab - lished the world so the it should not be moved!

S. B. Ho - li - ness be - fits Thy house, O Lord, for - ev - er - more!

S. B. Glo - ry to the Fa - ther, and to the Son, _____ and to the Ho - ly Spir - it,

S. B. now and ev - er and un - to _____ a - ges of _____ a - ges. A - men.

Na Stihovije Stihiri - Glas 7**Allegro moderato**

S. *mf*
B. Vos - kre - sel je - si iz gro - ba Spa - se mi - ra,___

S.
B. i so - voz - dvi - gal je - si će - lo - vje - ki s'plo - ti - ju tvo - je - mu:

poco rit.

S.
B. Go - spo - di sla - va te - bje.

Zapevi - Glas 7

S.
B. Go - spod vo - ca - ri - sja, v'lje - po - tu___ o - ble - će - sja.

S.
B. I - bo u - tver - di vse - lje - nu - ju, ja - že ne___ po - dvi - žit - sja.

S.
B. Do - mu tvo - je - mu po - do - ba - jet___ svja - ti - nja Go - spo - di___ v'dol - go - tu___ dni.

S.
B. Sla - va Ot - cu i Si - nu i___ svja - to - mu Du - hu.

S.
B. I ni - nje i pri - sno i vo - vje - ki vje - kov, a - min.

Aposticha - Tone 8

mf Allegro

S. B. De - scend - ing from heav - en to as - cend the Cross,

S. B. the e - ter - nal Life has come for death, to raise those who are fall - en;

S. B. to en - light - en those in dark - ness. O Je - sus our Sav - ior

poco rit.

S. B. and Il - lu - mi - na - tor, glo - ry to Thee!

Aposticha Verses - Tone 8

S. B. The Lord is King! He is robed in maj - es - ty!

S. B. For He has es - tab - lished the world so that it should not be moved!

S. B. Ho - li - ness be - fits Thy house, O Lord, for - ev - er - more!

S. B. Glo - ry to the Fa - ther, and to the Son, and to the Ho - ly Spir - it,

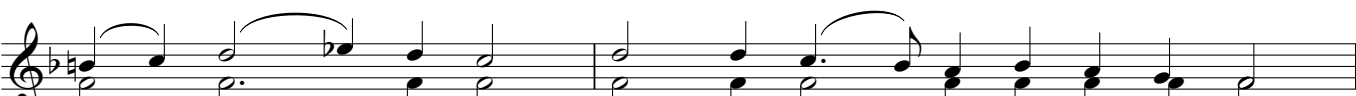
S. B. now and ev - er and un - to a - ges of a - ges. A - men.

Na Stihovije Stihiri - Glas 8

mf Allegro

S. B.  Voz - šel____ je - si na krest I - su - se,____ sni - še - dij s'ne - be - se,

S. B.  pri - šel je - si na smert ži - vo - te bez - smert - nij, k'su - šćim vo tmje

S. B.  svjet____ is - ti - nij, k'pad - šim vsjeh____ vos - kre - se - ni - je,

S. B.  pro - svje - šće - ni - je, i Spa - se naš, sla - va te - bje. *poco rit.*

Zapevi - Glas 8

S. B.  Go - spod____ vo - ca - ri - sja v'lje - po - tu ob - le - će - sja.

S. B.  I - bo u - tver - di vse - lje - nu - ju, ja - že____ ne po - dvi - žit - sja.

S. B.  Do - mu tvo - je - mu____ po - do - ba - jet svja - ti - nja Go - spo - di v'dol-go - tu dni.

S. B.  Sla - va____ Ot - cu i Si - nu,____ i svja - to - mu Du - hu.

S. B.  I ni - nje i pri - sno i vo vje - ki____ vje - kov, a - min.

St. Simeon's Prayer

Andante moderato (Tone 6)

p

S. Lord, now let - test Thou Thy serv - ant de - part in peace,
 B.

S. ac - cord - ing to Thy word; for mine eyes have seen Thy sal - va - tion,
 B.

S. which Thou hast pre - pared be - fore the face of all peo - ple,
 B.

S. a light to light - en the gen - tiles, and the
 B. *rit.*

S. glo - ry of Thy peo - le Is - ra - el.
 B.

The Lord's Prayer

Andante Based on Tone 6

p

S. Our Fa - ther, Who art in heav - en, hal - low - ed be Thy Name.
 B.

S. Thy king - dom come. Thy will be done on earth as it is in heav - en.
 B.

pp *p*

S. Give us this day our dai - ly bread; and for - give us our tres - pass - es,
 B.

S. as we for - give those who tres - pass a - gainst us; and lead us not in - to
 B. *rit.*

S. temp - ta - tion, but de - liv - er us from e - vil. A - men.
 B. *p*

Ninje Otpuščaješi

(Glas 6)

Andante moderato

p

S. B. Ni - nje ot - pu - šča - je - ši ra - ba tvo - je - go vla - di - ko,

S. B. po gla - go - lu tvo - je - mu, s'mir - om;

S. B. Ja - ko vi - de - sta o - čići moj spa - se - ni - je tvo - je,

S. B. je - že je - si u - go - to - val, pred li - cem vseh lju - dej,

S. B. svet vo ot - kro - ve - ni - je ja - zi - kov

rit.

S. B. i sla - va lju - dej Tvo - jih Is - ra - ji - lja.

Otče Naš

Andante

p

S. B. Ot - če naš, i - že je - si na ne - be - sjeh; da svja - tit - sja i - mja tvo - je,

S. B. da pri - i - det car - stvi - je tvo - je; da bu - det vo - lja tvo - ja ja - ko na ne - be - si i na - zem - lji.

pp *p*

S. B. Hljeb naš na - sušć - nij dažd nam dnes; i o - sta - vi nam dol - gi na - šja,

p

S. B. ja - ko - že i mi o - sta - vlja - jem dol - žni - kom na - šim; i ne vo - ve - di nas

rit. *p*

S. B. vo - i - sku - še - ni - je, no iz - ba - vi nas ot lu - ka - va - go. A - min.

The Resurrection Troparion & Theotokion - Tone 1

mf **Allegro**

S. B. When the stone had been sealed by the Jews; while the sol - diers were guard - ing Thy
 S. B. most pure Bod - y; Thou didst rise on the third day, O Sav - ior, grant-ing life
 S. B. to the world. The pow - ers of heav - en there-fore cried to Thee, O Giv - er of Life:
 S. B. Glo - ry to Thy Res-ur - rec - tion, O Christ! Glo - ry to Thy king - dom!
 S. B. Glo - ry to Thy dis - pen - sa - tion, O Thou who lov - est man - kind. **poco rit.**
 S. B. **a tempo** Glo - ry to the Fa - ther, and to the Son, and to the Ho - ly Spir - it,
 S. B. now and ev - er and un - to a - ges of a - ges. A - men. As Ga - bri - el pro-claimed to you,
 S. B. O Vir - gin re - joice! With that cry the Lord of all be-came in - car - nate in you
 S. B. the Ho - ly Ta - ber - na - cle, thus spake the right-eous Da - vid: you have man - i - fest-ed your-self
 S. B. more spa-cious than the heav - ens, in that you have borne your Cre - a - - - tor.
 S. B. Glo - ry to Him who a-bode in you! Glo - ry to Him who came forth from you! **rit.**
 S. B. Glo - ry to Him who through your birth - giv - ing has set us free!

Tropar i Bogorodičen - Glas 1

Allegro
mf

S. B. Ka - me - ni za - pe - ča - ta - nu ot Ju - dej, i vo - ji - nom stre - gu - šćim

S. B. pre - či - sto - je tje - lo tvo - je, vos - kre - sel je - si tri - dnev - nij Spa - se, da - ru - jaj

S. B. mi - ro - vi ži - zan, se - go ra - di si - li ne - be - sni - ja vo - pi - ja - hu ti žiz - no - dav - će:

S. B. sla - va vo - skre - se - ni - ju tvo - je - mu Hri - ste, sla - va car - stvi - ju tvo - je - mu,

S. B. sla - va smo - tre - ni - ju tvo - je - mu, je - di - ne će - lo - vje - ko - ljub - će.

poco rit.

a tempo

S. B. Sla - va Ot - cu i Si - nu i svja - to - mu Du - hu. I ni - nje i pri - sno

S. B. i vo vje - ki vje - kov, a - min. Ga - vril - lu vje - šćav - šu te - bje dje - vo ra - duj - sja,

S. B. so gla - som vo - plo - šća - še - sja vsjeh vla - di - ka, kte - bje svja - tjem - ki - vo - tje,

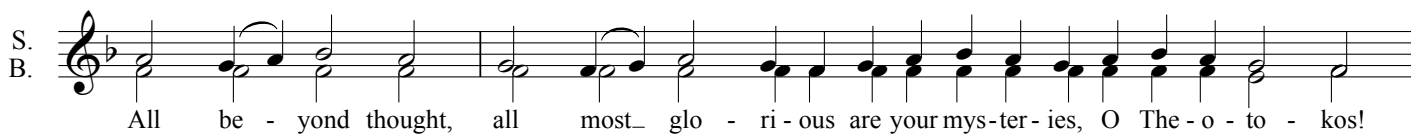
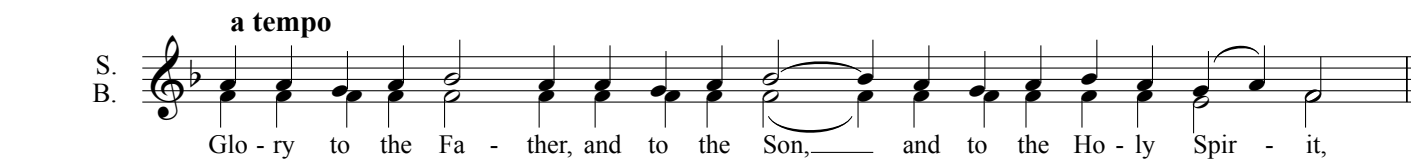
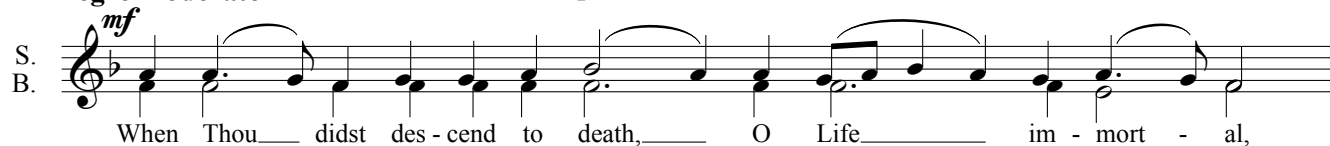
S. B. ja - ko - že re - će pra - ved - nij Da - vid: ja - vi - la - sja je - si šir - ša - ja ne - bes,

S. B. po - no - siv - ši zi - ždi - te - lja tvo - je - go: sla - va vsel - še - mu - sja v'tja,

S. B. sla - va pro - šed - še - mu iz te - be, sla - va svo - bo - div - še - mu nas

rit.

S. B. rož - de - stvom tvo - jim.

Allegro moderato The Resurrection Troparion & Theotokion - Tone 2

Allegro moderato**Tropar i Bogorodičen - Glas 2**

S. *mf*
B. *mf*

Jeg - da____ sni - šel je - si k'smer - ti ži - vo - te bez - smert - nij,

S. *mf*
B. *mf*

tog - da ad____ u - mert - vil je - si bli - sta - ni - jem Bo - že - stva:

S. *mf*
B. *mf*

jeg - da____ že i u - mer - ši - ja ot pre - is - pod - njih vo - skre - sil je - si,

S. *mf*
B. *mf*

vsja si - li ne - bes - ni - ja vzi - va - hu: ži - zno - dav - će Hri - ste

poco rit.

S. *mf*
B. *mf*

Bo - že naš,____ sla - va te - bje.

a tempo

S. *mf*
B. *mf*

Sla - va____ Ot - cu i Si - nu i svja - to - mu Du - hu.

S. *mf*
B. *mf*

I ni - nje i pri - sno, i vo vje - ki vje - kov, a - min.

S. *mf*
B. *mf*

Vsja pa - će smi - sla, vsja pre - slav - na - ja tvo - ja Bo - go - ro - di - ce ta - jin - stva,

S. *mf*
B. *mf*

či - sto - tje za - pe - ča - ta - noj, i djev - stvu hra - ni - mu,

S. *mf*
B. *mf*

ma - ti po - zna - la - sja je - si ne - lož - na, Bo - ga rožd - ši i - stin - na - go:

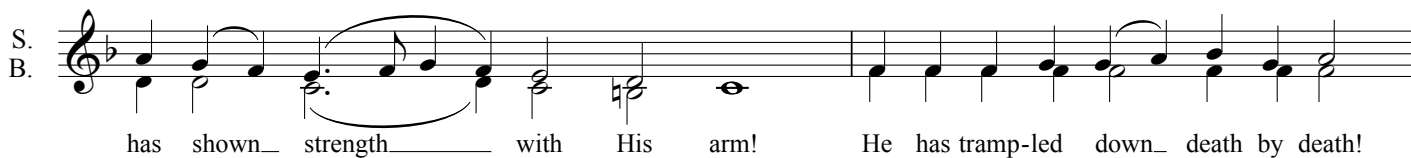
rit.

S. *mf*
B. *mf*

to - go mo - li spa - sti - sja du - šam na - šim.

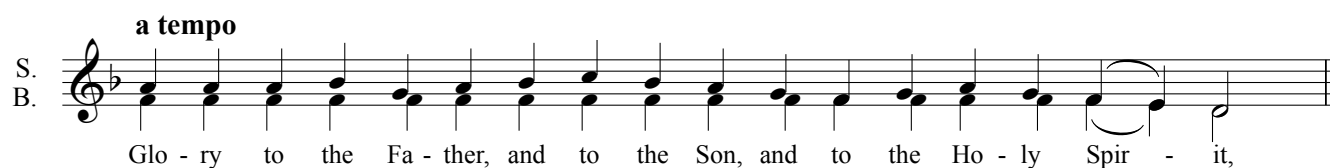
Allegro molto The Resurrection Troparion & Theotokion - Tone 3

mf
S. B. 
Let the heav-ens re - joice and let the earth be glad! For the Lord

S. B. 
has shown strength with His arm! He has tramp-led down death by death!

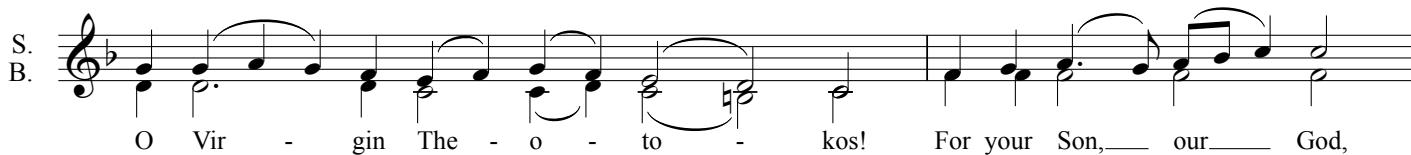
S. B. 
He has be-come the first born of the dead! He has de - liv - ered us

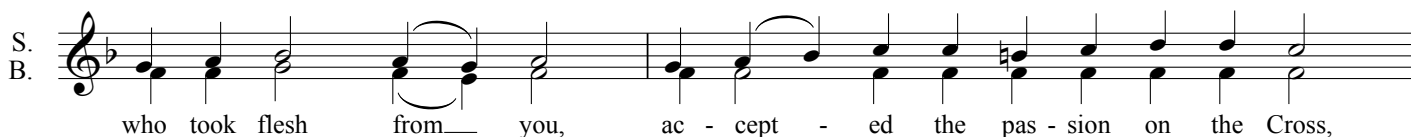
poco rit.
S. B. 
from the depths of hell, and has grant-ed to the world great mer - cy!

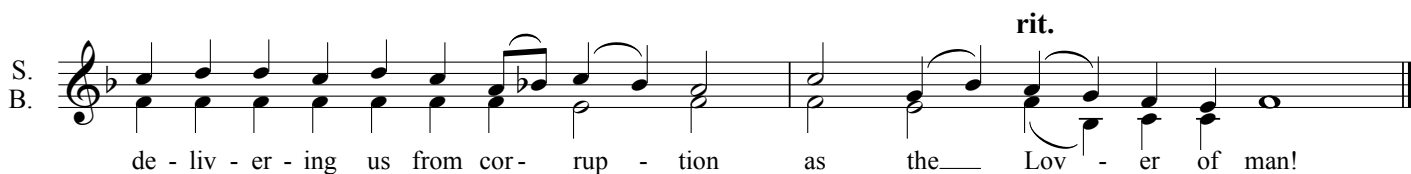
a tempo
S. B. 
Glo - ry to the Fa - ther, and to the Son, and to the Ho - ly Spir - it,

S. B. 
now and ev - er and un - to a - ges of a - ges. A - men.

S. B. 
We praise you as the Me - di - a - trix of our sal - va - tion,

S. B. 
O Vir - gin The - o - to - kos! For your Son, our God,

S. B. 
who took flesh from you, ac - cept - ed the pas - sion on the Cross,

rit.
S. B. 
de - liv - er - ing us from cor - rup - tion as the Lov - er of man!

Conclusion of Vespers pg. 118

Tropar i Bogorodičen - Glas 3**Allegro molto**

mf
S. B.
Da ve - se - ljat - sja ne - bes - na - ja, da ra - du - jut - sja zem - na - ja,

S. B.
ja - ko so - tvo - ri der - ža - vu miš - ce - ju svo - je - ju Go - spod,

S. B.
po - prav - smer - ti - ju smert per - ve - nec mert - vih - bist,

S. B.
iz čre - va a - do - va iz - ba - vi nas, i po - da - de mi - ro - vi

poco rit.

S. B.
ve - li - ju mi - lost.

a tempo

S. B.
Sla - va Ot - cu i Si - nu i svja - to - mu Du - hu.

S. B.
I ni - nje i pri - sno, i vo - vje - ki vje - kov, a - min.

S. B.
Tja ho - da - taj - stvo - vav - šu - ju spa - se - ni - je ro - da na - še - go,

S. B.
vos - pje - va - jem Bo - go - ro - di - ce Dje - vo: plo - ti - ju bo ot

S. B.
te - be vos - pri - ja - to - ju Sin - tvoj i Bog naš,

rit.

S. B.
kre - stom vos - pri - jim strast, iz - ba - vi nas ot tlji, ja - ko če - lo - vje - ko - lju - bec.

Moderato The Resurrection Troparion & Theotokion - Tone 4

mf

S. B. When the wo - men dis - cip - les of the Lord learned from the an - gel
 the joy - ous mess - age of Thy Res - ur - rec - tion, they cast a - way
 the an - cest - ral curse and e - lat - ed - ly told the a - pos - tles:
 Death is o - ver - thrown! Christ our God is ris - en, grant - ing to
poco rit.
 the world great mer - cy!
a tempo
 S. B. Glo - ry to the Fa - ther, and to the Son, and to the Ho - ly Spir - it,
 now and ev - er and un - to a - ges of a - ges. A - men.
 The mys - ter - y of all e - ter - ni - ty, un - known ev - en by the an - gels,
 through you, O The - o - to - kos is re - vealed to those on earth.
 God in - car - nate by un - ion with - out con - fus - ion!
 He vol - un - tar - i - ly ac - cept - ed the Cross for us, by which He res - ur - rect - ed
rit.
 the first cre - a - ted man, sav - ing our souls from death!

Conclusion of Vespers pg. 118

Moderato**Tropar i Bogorodičen - Glas 4**

S. *mf*
B. Svjet - lu - ju vos-kre - se - ni - ja pro - po - vjed, ot an - ge - la u - vje-djev - še

S.
B. Go - spod - nji u - če - ni - ci, i pra-djed-nje-je o-su-žde - ni-je ot - verg - še,

S.
B. a - po - sto-lom hva - lja - šće - sja gla - go - la - hu: is-pro-verg - že - sja smert, vos-kre-se

S. **poco rit.**
B. Hri-stos Bog, da - ru - jaj mi-ro - vi ve - li - ju mi - lost.

a tempo

S.
B. Sla - va Ot - cu i Si - nu i - svja-to - mu Du - hu. I ni - nje i pri - sno,

S.
B. i vo vje - ki vje - kov, a - min. Je - že ot vje - ka u - ta - jen - no - je,

S.
B. i an - ge-lom ne - svje-do - mo - je ta - jin - stvo, to - bo - ju Bo - go - ro - di - ce su - šćim

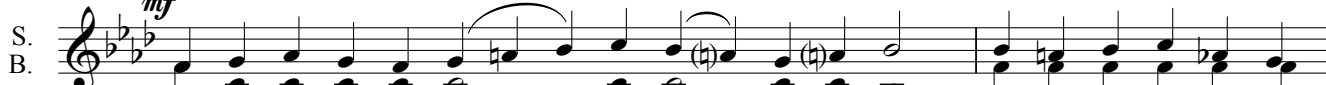
S.
B. na zem-lji ja - vi - sja Bog, v'ne-slit - nom so - je - di - nje - ni vo - plo - šća - jem,

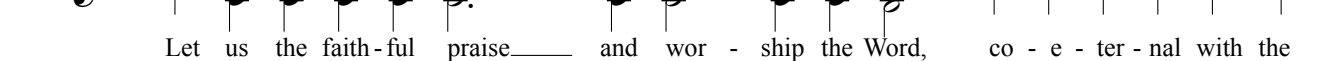
S.
B. i krest vo - lje - ju nas ra - di vos - pri - im, im - že vos - kre - siv per - voz -

S. **rit.**
B. da - na - go, Spa-se ot smer - ti du - ši na - šja.

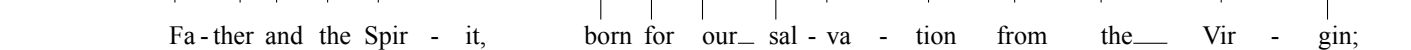
Allegro moltoThe Resurrection Troparion & Theotokion - Tone 5

mf

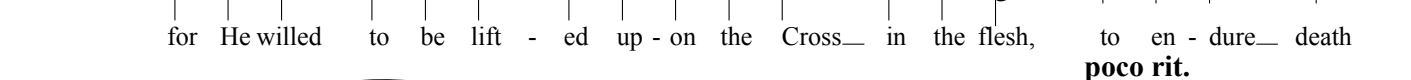
S.  Let us the faith - ful praise_____ and wor - ship the Word, co - e - ter - nal with the

B. 

S.  Fa - ther and the Spir - it, born for our_ sal - va - tion from the_ Vir - gin;

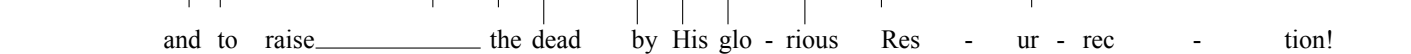
B. 

S.  for He willed to be lift - ed up - on the Cross_ in the flesh, to en - dure_ death

B. 

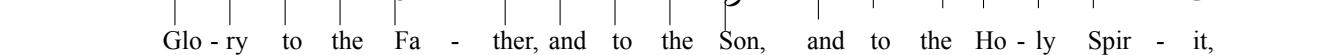
poco rit.

S.  and to raise_____ the dead by His glo - rious Res - ur - rec - tion!

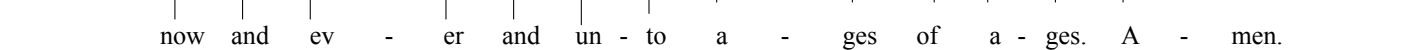
B. 

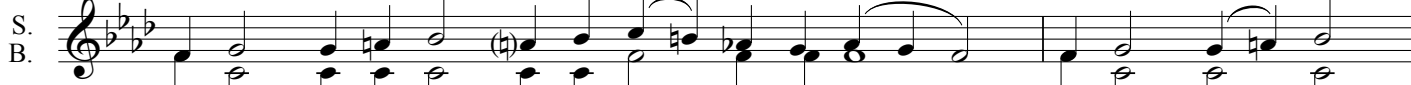
a tempo

S.  Glo - ry to the Fa - ther, and to the Son, and to the Ho - ly Spir - it,

B. 

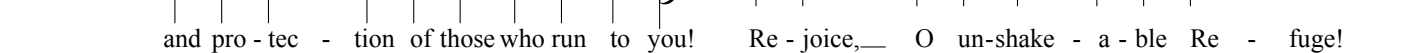
S.  now and ev - er and un - to a - ges of a - ges. A - men.

B. 

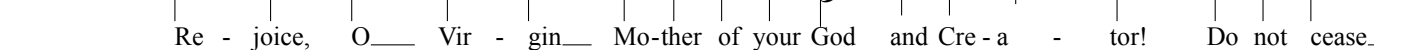
S.  Re-joyce, O im-pass - a - ble Gate_ of the Lord!_____ Re-joyce, O_ Wall

B. 

S.  and pro - tec - tion of those who run to you! Re - joyce, O un-shake - a - ble Re - fuge!

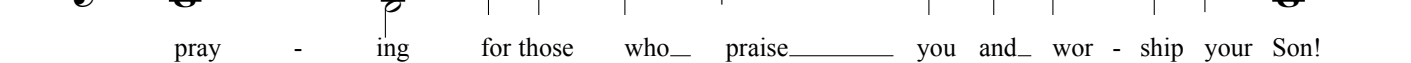
B. 

S.  Re - joyce, O_ Vir - gin_ Mo-ther of your God and Cre - a - tor! Do not cease.

B. 

rit.

S.  pray - ing for those who_ praise_____ you and_ wor - ship your Son!

B. 

Conclusion of Vespers pg. 118

Allegro molto**Tropar i Bogorodičen - Glas 5**

S. *mf*
B. *mf*

So-bez-na- čal - no - je Slo-vo Ot-cu i Du - ho - vi, ot dje - vi rožd - še - je - sja

na spa - se - ni - je na - še, vos-po - jim vjer - ni i po - klo - nim - sja,

ja - ko bla-go - vo - li plo - ti - ju vzi - ti na krest, i smert pre-ter - pje - ti,

poco rit.

S. *poco rit.*
B. *poco rit.*

i vos-kre-si - ti u - mer - ši - ja, slav - nim vos-kre-se - ni - jem svo - jim.

a tempo

S. **a tempo**
B. **a tempo**

Sla - va Ot-cu i Si - nu i svja-to-mu Du - hu. I ni-nje i pri - sno,

i vo vje - ki vje - kov, a - min. Ra - duj - sja dve - re Go-spod - nja

ne-pro-ho - di - ma - ja, ra - duj-sja stje - no i po-kro-ve pri - te - ka - ju - šćih kte-bje

ra - duj-sja ne - o - bu - re - va - je - mo - je pri - sta - ni - šće, i ne - is - ku - so -

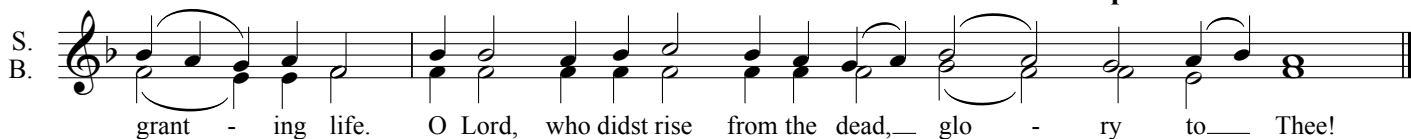
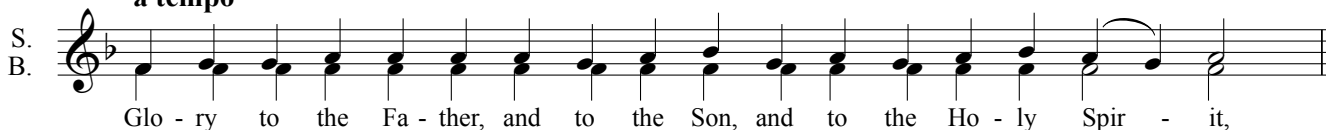
brač - na - ja rožd - ša - ja plo - ti - ju tvor - ca tvo - je - go i Bo - ga:

mo - lja - šći ne o - sku - dje - vaj o vos - pje - va - ju - šćih,

rit.

S. *rit.*
B. *rit.*

i kla - nja - ju - šćih - sja ro - žde - stvu tvo - je - mu.

The Resurrection Troparion & Theotokion - Tone 6**Allegro***mf***poco rit.****a tempo****rit.**

Tropar i Bogorodičen - Glas 6**Allegro**

S. *mf*
B. *mf*

An - gel - ski - ja si - li na__ gro - bje tvo - jem, __ i stre - gu - šči o - mert - vje - ša:

S.
B.

i sto - ja - še Ma - ri - ja vo gro - bje, iš - ču - šči pre - či - sta - go__ tje - la tvo - je - go,

S.
B.

plje - nil je - si ad ne is - ku - siv - sja__ ot nje - go, srje - til je - si dje - vu

S.
B.

da - ru - jaj ži - vot: vos - kre - si iz mert - vih, Go - spo - di sla - va te - bje. *poco rit.*

a tempo

S.
B.

Sla - va Ot - cu i Si - nu i__ svja - to - mu Du - hu. I ni - nje i pri - sno

S.
B.

i__ vo vje - ki vje - kov, a - min. Bla - go - slo - ven - nu - ju na - re - kij tvo - ju ma - ter,

S.
B.

pri - šel__ je - si na strast volj - nim ho - tje - ni - jem, voz - si - jav na kres - tje,

S.
B.

vzi - ska - ti ho - tja A - da - ma, gla - go - lja an - ge - lom: sra - duj - te - sja mnje,

S.
B.

ja - ko o - brje - te - sja po - gib - ša - ja drah - ma, vsja__ mud - rje

rit.

S.
B.

u - stro - ji - vij Bo - že naš, __ sla - va te - bje. *rit.*

Allegro moderatoThe Resurrection Troparion & Theotokion - Tone 7

S. *mf*
B. By Thy Cross Thou didst de - stroy death, for the thief Thou didst o - pen

S.
B. Par - a - dise! For the myrrh - bear - ers Thou didst change weep - ing in - to joy!

S.
B. And Thou didst com - mand Thy dis - ci - ples, O Christ God, **poco rit.**

S.
B. to pro-claim that Thou art ris - en, grant - ing the world great mer - cy.

a tempo

S.
B. Glo - ry to the Fa - ther, and to the Son, and to the Ho - ly Spir - it,

S.
B. now and ev - er and un - to a - ges of a - ges. A - men.

S.
B. Since you are the trea - sure of our Res - ur - rec - tion, we put our hope in you,

S.
B. O all - praised One! Lead us from the a - byss of our trans - gres - sions,

S.
B. for you have saved those guilt - y of sin, O ev - er Vir - gin

S. **rit.**
B. Mo - ther of our sal - va - tion!

Allegro moderatoTropar i Bogorodičen - Glas 7

S. *mf*
B. Raz - ru - šil___ je - si kre- stom___ tvo - jim smert, ot - ver - zal je - si raz -

S. B. boj - ni - ku___ raj, mi - ro - no - si - cam plač___ pre - lo - žil___ je - si,

S. B. i a - po - sto-lom pro - po - vje - da - ti___ po - ve - ljel je - si: **poco rit.**

S. B. ja - ko vos-kre - sel___ je - si Hri-ste Bo - že, da - ru - jaj___ mi - ro - vi ve - li - ju mi - lost.

S. **a tempo**
B. Sla - va Ot - cu i Si - nu i svja - to - mu Du - hu.

S. B. I ni - nje i pri - sno, i vo - vje - ki vje - kov, a - min. Ja - ko na - še - go

S. B. vos - kre - se - ni - ja so - kro - vi - šče,___ na tja na - dje - ju - šči - ja - sja

S. B. vse - pje - ta - ja, ot ro - ba i glu - bi - ni pre - grje - še - nij voz - ve - di:

S. B. ti - bo po - vin - ni - ja grje - hu spa - sla je - si, rožd - ša - ja spa - se - ni - je

S. B. na - še, ja - že pre - žde ro - žde - stva dje - va, i v'ro - **rit.**

S. B. žde - stvje dje - va, i po rožd - de - stvje pa - ki pre - bi - va - je - ši dje - va.

Andante moderato The Resurrection Troparion & Theotokion - Tone 8

mf

S. B. Thou didst de - scend from on high, O Mer - ci - ful One!

S. B. Thou didst ac - cept the three day bur - i - al to free us from

S. B. our suf - fer - ings! O Lord, our Life and Res - ur - rec - tion:

poco rit.

S. B. glo - ry to Thee!

piu mosso

S. B. Glo - ry to the Fa - ther, and to the Son, and to the Ho - ly Spir - it,

S. B. now and ev - er and un - to a - ges of a - ges. A - men. For our sake Thou wast born

S. B. of a Vir - gin and didst en - dure cru - ci - fix - ion, O Good One,

S. B. de - stroy - ing death by death! Re - veal - ing the Res - ur - rec - tion as God,

S. B. do not de - spise the work of Thy hand! Re - veal Thy love for man,

S. B. O Mer - ci - ful One, and ac - cept the The - o - to - kos pray - ing for us!

rit.

S. B. And save the de - spair - ing peo - ple, O Sav - ior!

Andante moderato**Tropar i Bogorodičen - Glas 8**

mf

S. Svi-so - ti sni - šel je - si bla - go - u - trob - ne, po - gre - be - ni - je pri - jal

B. je - si tri-dnev - no - je, da nas svo-bo - di - ši stra - stej,

S. ži - vo - te i vos - kre - se - ni - je na - še, Go - spo - di

B. *poco rit.* sla - va te - bje.

piu mosso

S. Sla - va Ot - cu i Si - nu i svja - to - mu Du - hu.

B. I ni - nje i pri - sno i vo vje - ki vje - kov, a - min.

S. I - že nas ra - di rož-dej-sja ot dje - vi, i ras - pja - ti - je pre-ter-pjev bla - gij,

B. is - pro - ver - gij smer - ti - ju smert, i vos-kre-se-ni-je jav - lje - ja - ko Bog,

S. ne pre - zri ja - že so - zdal je - si ru - ko - ju tvo - je - ju:

B. ja - vi će - lo - vje - ko - lju - bi - je tvo - je mi - lo - sti - ve,

S. pri - mi rožd - šu - ju tja Bo - go - ro - di - cu mo - lja - šču - ju - sja za ni,

B. *rit.* i spa - si Spa - se naš lju - di Ot - ca - ja - ni - ja.

The Lenten Troparia - Tone 4

(Rejoice, O Virgin Theotokos)

Moderato
mp

S. B. Re - joice, O Vir - gin The - o - to - kos! Ma - ry

S. B. Full of Grace! The Lord is with you.

S. B. Bless - ed are you a - mong wo - men, and bless - ed is the fruit of your

S. B. womb. For you have borne the Sav - ior of

poco rit.

S. B. our souls.

a tempo

S. B. Glo - ry to the Fa - ther, and to the Son, and to the Ho - ly Spir - it.

S. B. O Bap - ti - zer of Christ, re - mem - ber us all,

S. B. that we may be de - liv - ered from our in - iq - ui - ties;

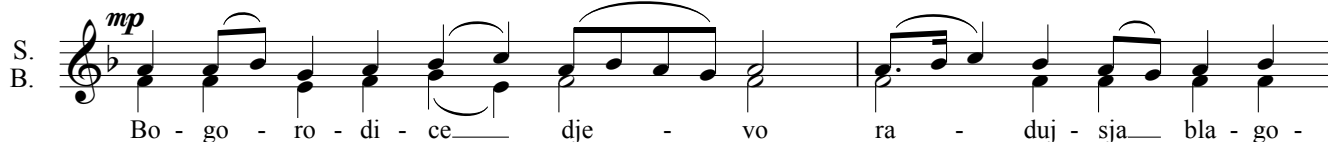
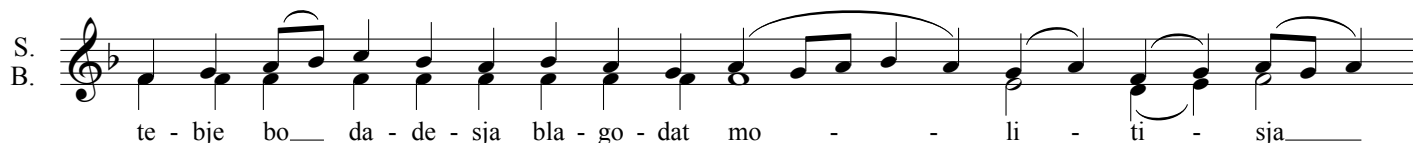
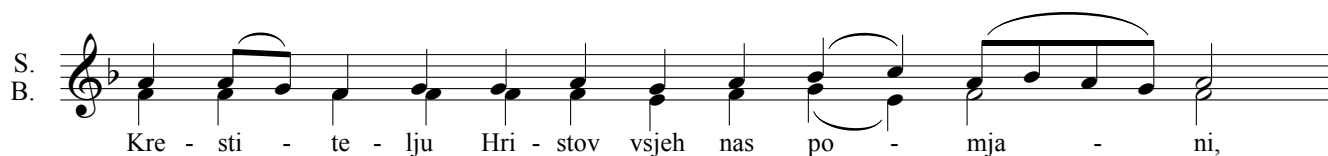
poco rit.

S. B. for to you was giv - en grace to in - ter - cede for us.

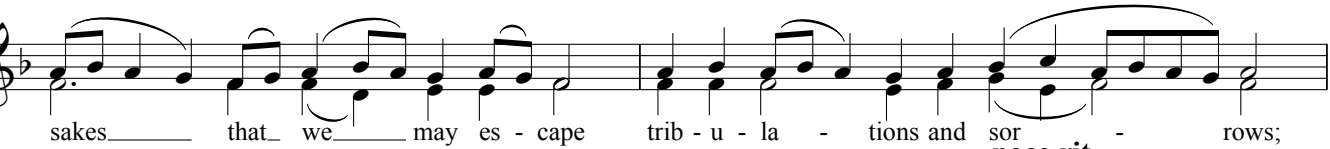
a tempo

S. B. Now and ev - er and un - to a - ges of a - ges. A - men.

Tropari - Glas 4
(Bogorodice Djevo)

Moderato**a tempo****poco rit.****a tempo**

S. B. 
O pure A - pos - tles and all you Saints, pray for our

S. B. 
sakes that we may es - cape trib - u - la - tions and sor
poco rit.

S. B. 
for we have tak - en you as fer - vid in - ter - ces - sors with the Sav
a tempo

S. B. 
We have tak - en re - fuge un - der the wings of your com - pas - sion,

S. B. 
O The - o - to - kos, turn not a - way from our be -

S. B. 
seech - ings in trib - u - la - tions, but save us from dis - tress,
rit.

S. B. 
O you who a - lone are pure and bless - ed.

AdagioMost Holy Theotokos, Save Us

S. B. 
Most ho - ly The - o - to - kos, save us!

(third time)

S. B. 
Most ho - ly The - o - to - kos, save us!

AdagioGlory to Thee, O Our God

S. B. 
Glo - ry to Thee, O our God, glo - ry to Thee!

(third time)

S. B. 
Glo - ry to Thee, O our God, glo - ry to Thee!

S. B. Mo - li - te za ni svja - ti a - po - sto - li svja - ti _____ vsi,

S. B. da iz - ba - vim - sja ot _____ bjed i _____ skor - bej: vas _____ bo tep - li - ja

S. B. pred - sta - te - lju ko _____ Spa - su stja - ža - hom. *poco rit.*

S. B. Pod tvo - je bla - go - u - tro - bi - je pri - bje - ga - jem _____

S. B. Bo - go - ro - di - ce, mo - lje - ni - ja _____ na - ša ne pre - zri

S. B. vo _____ ob - sto - ja - ni - ji, no ot _____ bjed iz - ba - vi _____ ni

S. B. je - di - na či - sta - ja je - di - na bla - go - slo - ve - na - ja. *rit.*

Presvjataja Bogorodice, Spasi Nas

p **Adagio**

S. B. (third time) Pre - svja - ta - ja Bo - go - ro - di - ce, spa - si _____ nas!

S. B. Pre - svja - ta - ja Bo - go - ro - di - ce, spa - si _____ nas!

Slava Tebje Bože Naš

p **Adagio**

S. B. (third time) Sla - va te - bje Bo - že _____ naš, _____ Sla - va _____ te - _____ bje!

S. B. Sla - va te - bje Bo - že _____ naš, _____ Sla - va _____ te - _____ bje!

"Amen" only if vigil service.
Then Matins begin.

Conclusion of the Vespers Service

p *p* **recitando**

S. *p* A - men. Fa-ther Bless. *p* A - men. Pre-serve, O God, the ho - ly Or - tho-dox Faith

B. *p* A - men. Fa-ther Bless. *p* A - men. Pre-serve, O God, the ho - ly Or - tho-dox Faith

S. and Or - tho - dox Christ - ians, un - to a - ges of a - ges.

B. and Or - tho - dox Christ - ians, un - to a - ges of a - ges.

mf **Moderato**

S. More hon - or - a - ble than the che - ru - bim, and more glo - rious be - yond com - pare

B. More hon - or - a - ble than the che - ru - bim, and more glo - rious be - yond com - pare

S. than the se - ra - phim! With-out de - file-ment you gave birth to God the Word;

B. than the se - ra - phim! With-out de - file-ment you gave birth to God the Word;

rit.

S. True The - o - to - kos we mag - ni - fy you!

B. True The - o - to - kos we mag - ni - fy you!

p *p* **recitando**

S. A - men. Glo - ry to the Fa - ther, and to the Son, and to the Ho - ly Spir - it.

B. A - men. Glo - ry to the Fa - ther, and to the Son, and to the Ho - ly Spir - it.

S. Now and e - ver and un - to a - ges of a - ges. A - men.

B. Now and e - ver and un - to a - ges of a - ges. A - men.

Allargando (Ho-ly Mas-ter)

S. Lord have mer - cy, Lord have mer - cy, Lord have mer - cy. Fa - ther Bless.

B. Lord have mer - cy, Lord have mer - cy, Lord have mer - cy. Fa - ther Bless.

p *mf*

S. A - men. A - men.

B. A - men. A - men.

"Amen" only if vigil service.
Then Matins begin.

Otpust

recitando

p

S. A - min. Ot - če bla - go - slo - vi. A - min. U - tvr - di, Bo - že,

B. sve - tu pra - vo - slav - nu ve - ru pra - vo - slav - nih hriš - ča - na u ve - ko - ve ve - ko - va.

mf Moderato

S. Čest - njej - šu - ju he - ru - vim i slav - njej - šu - ju bez - srav - nje - ni - ja se - ra - fim,

B. bez - is - tlje - ni - ja Bo - ga slo - va - rožd - šu - ju, su - šču - ju

rit.

S. Bo - go - ro - di - cu, tja ve - li - ča - jem!

B. Bo - go - ro - di - cu, tja ve - li - ča - jem!

p recitando

S. A - min. Sla - va Ot - cu i Si - nu, i Svja - to - mu Du - hu.

B. A - min. Sla - va Ot - cu i Si - nu, i Svja - to - mu Du - hu.

Rit.

S. Go - spo - di po - mi - luj, Go - spo - di po - mi - luj, Go - spo - di po - mi - luj,

B. Go - spo - di po - mi - luj, Go - spo - di po - mi - luj, Go - spo - di po - mi - luj,

Allargando

(Vla - di - ko svja - ti)

S. Ot - če bla - go - slo - vi. A - min. A - min.

B. Ot - če bla - go - slo - vi. A - min. A - min.